



Canadian International Merchandise Trade

September 2004



Le commerce international de marchandises du Canada

Septembre 2004



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

How to obtain more information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Marketing and Client Services Section, International Trade Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario K1A 0T6 (telephone: (613) 951-9647), Facsimile Number(613) 951-0117 (or 1 800 664-0055).

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our Web site.

National inquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1 800 363-7629
Depository Services Program inquiries	1 800 700-1033
Fax line for Depository Services Program	1 800 889-9734
E-mail inquiries	infostats@statcan.ca
Web site	www.statcan.ca

Ordering and subscription information

This product, Catalogue no. 65-001-X1B, is published (monthly) in electronic format on the Statistics Canada Internet site at a price of CDN \$15.00 per issue and CDN \$151.00 for a one-year subscription. To obtain single issues or to subscribe visit our Web site at www.statcan.ca, and select Products and Services.

This product is also available in print through a Print-on-Demand service, at a price of CDN \$57.00 per issue and CDN \$404.00 for a one-year subscription. The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	Single issue	Annual subscription
United States	CDN \$ 6.00	CDN \$72.00
Other countries	CDN \$ 10.00	CDN \$120.00

All prices exclude sales taxes.

The printed version can be ordered by

- Phone (Canada and United States) **1 800 267-6677**
- Fax (Canada and United States) **1 877 287-4369**
- E-mail **infostats@statcan.ca**
- Mail
Statistics Canada
Dissemination Division
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario K1A 0T6
- And, in person at the Statistics Canada Regional Centre nearest you.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1 800 263-1136.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Section du marketing et des services à la clientèle. Division du commerce international, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone: (613) 951-9647), numéro du télécopieur (613) 951-0117 (ou 1 800 664-0055).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 700-1033
Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 889-9734
Renseignements par courriel	infostats@statcan.ca
Site Web	www.statcan.ca

Renseignements sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 65-001-X1B au catalogue est publié (mensuellement) sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada et est offert au prix de 15 \$CAN l'exemplaire et de 151 \$CAN pour un abonnement annuel. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires ou s'abonner en visitant notre site Web à www.statcan.ca et en choisissant la rubrique Produits et services.

Ce produit est aussi disponible en version imprimée par l'entremise du service d'Impression sur demande, au prix de 57 \$CAN l'exemplaire et de 404 \$CAN pour un abonnement annuel. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada:

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 \$CAN	72 \$CAN
Autres pays	10 \$CAN	120 \$CAN

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) **1 800 267-6677**
- Télécopieur (Canada et États-Unis) **1 877 287-4369**
- Courriel **infostats@statcan.ca**
- Poste
Statistique Canada
Division de la diffusion
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.



Statistics Canada
International Trade Division

Canadian International Merchandise Trade

September 2004

Statistique Canada
Division du commerce international

Le commerce international de marchandises du Canada

Septembre 2004

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2004

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

November 2004

Catalogue no. 65-001-XIB, Vol. 58, no. 09
ISSN 1480-8781

Frequency: Monthly

Ottawa

Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2004

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Novembre 2004

N° 65-001-XIB au catalogue, vol. 58, n° 09
ISSN 1480-8781

Périodicité: mensuelle

Ottawa

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, et les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

... figures not appropriate

0 True zero or a value rounded to zero

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

... n'ayant pas lieu de figurer

0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro

Note to Users

All totals are calculated from full figures and rounded independently; consequently, totals may not equal the sum of their components.

Note aux utilisateurs

Les totaux sont calculés à partir de chiffres complets en dollars et sont arrondis indépendamment; par conséquent, les totaux peuvent ne pas être égaux à la somme de leurs composantes.

For more information on this publication:

Telephone: 1-800-294-5583 or within the area code 613, 951-9647

Facsimile: 1-800-664-0055 or within the area code 613, 951- 0117

Internet: trade@statcan.ca

Pour plus de renseignements sur cette publication:

Téléphone: 1-800-294-5583 ou à l'intérieur de l'indicatif régional 613, 951-9647

Télécopieur: 1-800-664-0055 ou à l'intérieur de l'indicatif régional 613, 951- 0117

Internet: commerce@statcan.ca

Table of Contents

	Page
Highlights	7

Analysis

The Month in Trade	9
Price Movements	12
Revisions	14

Text Tables

1. Merchandise Trade by Principal Trading Area (Balance of Payments Basis)	15
2. Reconciliation of Customs and Balance of Payments Trade Data	16

Analytical Tables

Tables

1. Merchandise Trade of Canada	18
2. Exports by Commodity Groupings	20
3. Domestic Exports to Principal Trading Areas (current month)	24
4. Domestic Exports to Principal Trading Areas (year to date)	25
5. Domestic Exports by Country	26
6. Exports by Province of Origin (current month)	30
7. Exports by Province of Origin (year to date)	31
8. Imports by Commodity Groupings	32
9. Imports from Principal Trading Areas (current month)	36

Table des matières

	Page
Faits saillants	7

Analyse

Résultats du mois	9
Mouvements des prix	12
Révisions	14

Tableaux explicatif

1. Commerce de marchandises par marchés principaux (base de la balance des paiements)	15
2. Rapprochement de données - base douanière et base de la balance des paiements	16

Tableaux analytiques

Tableaux

1. Commerce de marchandises du Canada	18
2. Exportations par groupe de marchandises	20
3. Exportations nationales vers les marchés principaux (mois courant)	24
4. Exportations nationales vers les marchés principaux (données cumulées)	25
5. Exportations nationales par pays	26
6. Exportations par province d'origine (mois courant)	30
7. Exportations par province d'origine (données cumulées)	31
8. Importations par groupe de marchandises	32
9. Importations en provenance des marchés principaux (mois courant)	36

Table of Contents - concluded

Table des matières - fin

	Page		Page
10. Imports from Principal Trading Areas (year to date)	37	10. Importations en provenance des marchés principaux (données cumulées)	37
11. Imports by Country	38	11. Importations par pays	38
12. Imports by Province of Clearance (current month)	42	12. Importations par province de dédouanement (mois courant)	42
13. Imports by Province of Clearance (year to date)	43	13. Importations par province de dédouanement (données cumulées)	43
For Further Reading	44	Lectures suggérées	44
Technical Notes	45	Notes techniques	45

Highlights

September 2004

Canada's merchandise trade surplus with the world tumbled in September in the wake of an across-the-board decline in exports.

Canadian companies exported \$36.1 billion in merchandise, a 3.4% decline from August. Exports fell to the United States, Japan, European Union and in every major commodity group, predominantly machinery and equipment and agriculture.

On the other hand, imports edged up 0.4% to \$31.0 billion, with gains occurring in energy products, forestry, industrial goods and consumer goods.

As a result, Canada's merchandise trade surplus fell by \$1.4 billion to \$5.1 billion.

Demand for goods continued to fall south of the border, as exports to the United States fell 2.7% to \$29.4 billion. At the same time, Canadian purchases from American firms rose only 0.9%. This resulted in a \$1.0-billion decline in Canada's trade surplus with the United States to \$7.9 billion.

Faits saillants

Septembre 2004

L'excédent commercial du Canada vis-à-vis de tous ses partenaires commerciaux a dégringolé en septembre à la suite d'un fléchissement des exportations de marchandises dans tous les grands secteurs.

Les entreprises canadiennes ont exporté des biens totalisant 36,1 milliards de dollars, ce qui représente une diminution de 3,4 % par rapport au mois d'août. Les exportations de marchandises ont chuté vis-à-vis les États-Unis, le Japon, l'Union européenne et dans tous les grands groupes de marchandises, plus particulièrement ceux des machines et de l'équipement et de l'agriculture.

En revanche, les importations ont connu une légère hausse de 0,4 % pour s'établir à 31,0 milliards de dollars, des gains ayant été réalisés dans les secteurs des produits énergétiques, forestiers, industriels et des biens de consommation.

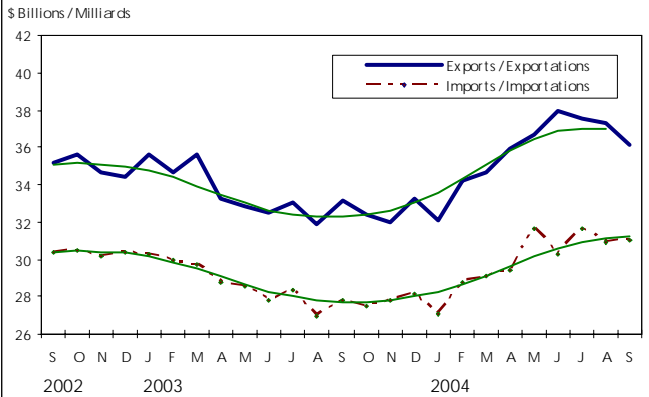
Ainsi, l'excédent commercial sur les marchandises enregistré par le Canada a chuté de 1,4 milliard de dollars pour se fixer à 5,1 milliards de dollars.

La demande de biens a continué de diminuer au sud de la frontière, tandis que les exportations aux États-Unis ont baissé de 2,7 % pour atteindre 29,4 milliards de dollars. Parallèlement, les achats canadiens des firmes américaines ont augmenté de 0,9 % seulement. Par conséquent, l'excédent commercial du Canada vis-à-vis des États-Unis a diminué de un milliard de dollars pour s'établir à 7,9 milliards de dollars.

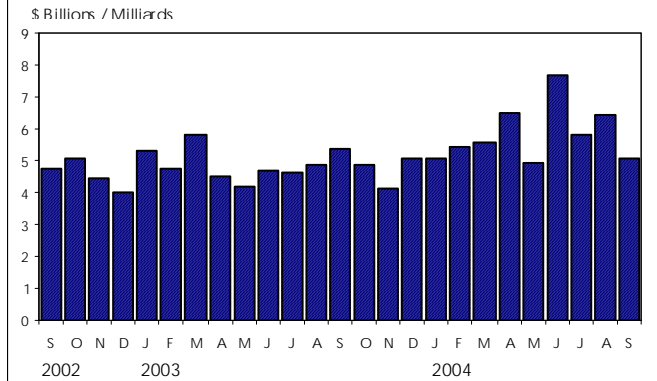
Exports to countries other than the United States fell 6.4% to \$6.6 billion, while non-US imports edged down to \$9.5 billion. As a result, Canada's non-US trade deficit widened to \$2.8 billion from \$2.5 billion in August.

Les exportations vers les pays autres que les États-Unis ont diminué de 6,4 % pour s'établir à 6,6 milliards de dollars, tandis que les importations non américaines ont fléchi à 9,5 milliards de dollars. Le déficit commercial du Canada vis-à-vis des pays autres que les États-Unis s'est donc accru, passant de 2,5 milliards de dollars en août à 2,8 milliards de dollars.

Total exports and imports Exportations et importations totales (Seas. adj. & trend / Dés. et tendance)



Balance of trade Solde commercial (Seas. adj. / Dés.)



Note to users

Merchandise trade statistics are provided on both a Customs and a Balance of Payments (BOP) basis at the level of total exports and total imports. The trade balance (surplus or deficit) is published by principal trading area and at the total level on a Balance of Payments basis only. Detailed commodity and geographic information is presented on a Customs basis only, although the equivalent BOP commodity detail can be obtained from CANSIM.

Analysts interested in specific commodity flows or geographic detail are encouraged to use the Customs basis information.

Those interested in macroeconomic issues should use the BOP figures, along with the rest of the current account, which includes services transactions, investment income and transfers.

Note aux utilisateurs

Les statistiques sur le commerce de marchandises sont disponibles sur base douanière et sur base de la Balance des paiements (BDP) au niveau du total des exportations et des importations. La balance commerciale (excédent ou déficit) est publiée par marchés principaux sur la base de la Balance des paiements seulement. Les données détaillées par groupe de marchandises et par région géographique sont présentées uniquement sur base douanière, bien que les données équivalentes sur base de la BDP selon le groupe de marchandises soient disponibles sur CANSIM.

Les analystes qui s'intéressent à des données pour certains flux de marchandises ou pour certaines régions particulières sont invités à utiliser les données sur base douanière.

Ceux qui se préoccupent plutôt de la dimension macroéconomique doivent utiliser les chiffres sur base de la BDP ainsi que les autres composantes du compte courant, qui comprennent les opérations au titre des services, les revenus de placements et les transferts.

The month in trade

Exports decline across the board

Exports of machinery and equipment declined for the third consecutive month, down 5.2% to \$7.6 billion in September. Exports of aircraft and other transportation equipment which had soared through the first two quarters of 2004, declined over the last two months of the third quarter. Exports of aircraft and other transportation equipment in September fell by 17.8% to \$1.6 billion. Industrial and agricultural machinery exports increased slightly to \$1.6 billion. The other machinery and equipment commodity grouping declined on weakness in the television and telecom and related equipment which fell by 9.7% to just under one billion dollars.

Exports of agricultural products plummeted on large declines in grains, by 11.1% to \$2.5 billion. Exports of canola and barley virtually ceased in September while slow harvest progress and untimely rains and frost in some areas reduced exportable supplies of high-grade, high-protein North American spring wheat. Wheat exports fell by a third to levels below the drought-stricken September of 2003.

Automotive exports declined in September falling 2.9% to \$7.4 billion. Most of the decrease came from trucks and other motor vehicles (down 10.6% to \$1.1 billion) and motor vehicle parts (down 3.9% to \$2.2 billion) with automobile exports falling only slightly to \$4.1 billion.

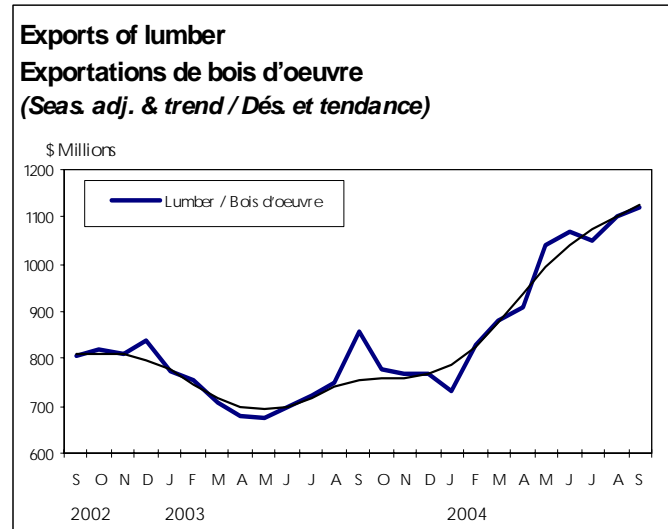
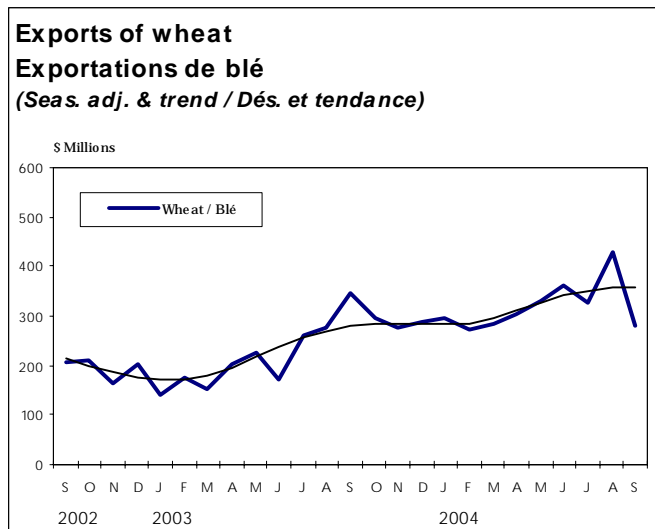
Résultat du mois

Diminution généralisée des exportations

Les exportations de machines et d'équipement ont reculé pour un troisième mois consécutif, diminuant de 5,2 % pour se chiffrer à 7,6 milliards de dollars en septembre. Les exportations d'aéronefs et autre matériel de transport, qui avaient grimpé au cours des deux premiers trimestres de 2004, ont chuté au cours des deux derniers mois du troisième trimestre. Les exportations d'aéronefs et autre équipement de transport ont fléchi de 17,8 % en septembre pour atteindre 1,6 milliard de dollars. Les exportations de produits industriels et de machinerie agricole ont connu une légère hausse pour atteindre 1,6 milliard de dollars. Le groupe des autres machines et équipements a connu une baisse liée à la faiblesse du marché des appareils de télévision, du matériel de télécommunications et d'autre matériel connexe qui a chuté de 9,7 % pour s'établir à un peu moins de un milliard de dollars.

Les exportations de produits agricoles ont chuté de 11,1 % à la suite d'un déclin dans le secteur des grains pour atteindre 2,5 milliards de dollars. Les exportations de colza et d'orge ont été quasi inexistantes en septembre tandis que la lenteur des récoltes ainsi que des périodes de pluie et de gel inopportunes dans certains secteurs ont entraîné une réduction des exportations de blé de printemps de l'Amérique du Nord de qualité supérieure et à forte teneur en protéines. Les exportations de blé ont chuté du tiers pour atteindre des niveaux inférieurs à ceux que l'on a connus à l'issue de la sécheresse qui a sévi en septembre 2003.

Les exportations dans le secteur de l'automobile ont diminué de 2,9 % en septembre pour se fixer à 7,4 milliards de dollars. La majeure partie de cette baisse est attribuable aux camions et autres véhicules motorisés (en baisse de 10,6 % pour atteindre 1,1 milliard de dollars) et aux pièces de véhicules automobiles (en baisse de 3,9 % pour s'établir à 2,2 milliards de dollars), tandis que les exportations d'automobiles ont connu un léger déclin pour se chiffrer à 4,1 milliards de dollars.



Exports of industrial goods and materials declined by 1.7% to \$6.6 billion. Continued strong foreign demand for metal ores which rose by 4.6% to \$693 million failed to offset declines in exports of chemicals, plastics and fertilizers (down 2.0% to \$2.2 billion), metals and alloys (down 2.1% to \$2.1 billion) and other industrial goods and materials (down 3.4% to \$1.5 billion). Strong global demand for nickel and zinc, key ingredients in stainless steel held prices aloft, while volumes rose in September. Volume increases in nickel shipments were concentrated in partially refined and unrefined nickel.

Energy products exports fell by 1.7% to \$5.9 billion. Natural gas exports prices fell but volume rose leaving export values virtually unchanged at \$2.4 billion. Crude petroleum exports declined by 0.8% to \$2.2 billion. Other energy product exports fell by 6.3% to \$1.3 billion. While energy exports have leveled off in the third quarter they remain 26.4% higher than in 2003 thanks to sustained strong prices

Weather played a significant role in the forestry sector over the third quarter of 2004. In September, forestry product exports fell for the fourth month in a row, down 2.3% to \$3.4 billion. Wood pulp and wood product exports declined by 13.0% to half a billion dollars when Japanese pulp processing plants were shut down by typhoon weather which buffeted the south and western parts of the country in September. Wet weather and the continued threat of hurricanes in the American southeast and heavy rain in the northeast hampered new housing starts leading to a volume drop in exports of lumber of 3.0% while prices rose by 1.6% to the highest level in 28 months. Exports of newsprint and other paper exports increased slightly to just over \$1.0 billion.

Growth in industrial goods and agriculture drive import rise

Imports of industrial goods and materials increased 1.3% to a record \$6.4 billion. Record demand for steel (up 99.5% to \$573 million), other iron and steel products (up 50.1% to \$299 million) and organic chemicals (up 27.9% to \$627 million) led to a 7.6% increase to \$1.9 billion in imports of metals and metal ores in September. This import level is 60.8% higher than September 2003.

Les exportations de biens industriels ont connu une baisse de 1,7 % pour s'établir à 6,6 milliards de dollars. La vigueur soutenue de la demande extérieure de minerais métalliques qui a augmenté de 4,6 % pour atteindre 693 millions de dollars n'a pas permis de compenser les baisses survenues dans les exportations de produits chimiques, de plastiques et d'engrais (recul de 2 % pour se chiffrer à 2,2 milliards de dollars), de métaux et d'alliages (recul de 2,1 % pour atteindre 2,1 milliards de dollars) et d'autres biens industriels (recul de 3,4 % pour s'établir à 1,5 milliard de dollars). La forte demande mondiale de nickel et de zinc, éléments clés dans la composition de l'acier inoxydable, a maintenu les prix élevés, alors que les volumes ont augmenté en septembre. L'augmentation du volume des expéditions de nickel s'est concentrée dans le nickel partiellement affiné et non affiné.

Les exportations de produits énergétiques ont chuté de 1,7 % pour s'établir à 5,9 milliards de dollars. Les prix d'exportation de gaz naturel ont décliné, mais les volumes ont grimpé, laissant la valeur des exportations à peu près inchangée à 2,4 milliards de dollars. Les exportations du pétrole brut ont connu une baisse de 0,8 %, pour se chiffrer à 2,2 milliards de dollars. Les exportations d'autres produits énergétiques ont connu un recul de 6,3 % pour s'établir à 1,3 milliard de dollars. Les exportations de produits énergétiques ont plafonné au cours du troisième trimestre, mais elles sont demeurées 26,4 % plus élevées qu'en 2003 grâce à la vigueur soutenue des prix.

La température a joué un rôle important dans le secteur des produits forestiers au cours du troisième trimestre de 2004. En septembre, les exportations de produits forestiers ont diminué de 2,3 % pour le quatrième mois consécutif pour se fixer à 3,4 milliards de dollars. Les exportations de pâte de bois et de produits du bois ont connu un recul de 13,0 % pour atteindre un demi-milliard de dollars, baisse attribuable à la fermeture des usines japonaises de traitement de la pâte à la suite du typhon qui a secoué le sud et l'ouest du pays en septembre. Le temps pluvieux et la menace toujours présente d'ouragans dans le sud-est des États-Unis ainsi que les fortes pluies dans le nord-est ont ralenti les nouvelles mises en chantier, ce qui s'est traduit par une baisse du volume des exportations de bois d'œuvre de 3,0 % alors que les prix de ce produit augmentaient de 1,6 % pour atteindre leur plus haut niveau en 28 mois. Les exportations de journaux et les autres exportations de papier ont légèrement augmenté pour atteindre un peu plus de un milliard de dollars.

Croissance des importations de produits industriels et agricoles

Les importations de biens industriels ont augmenté de 1,3 %, pour atteindre une valeur record de 6,4 milliards de dollars. La demande record d'acier (en hausse de 99,5 % pour s'établir à 573 millions de dollars), d'autres produits du fer et de l'acier (ayant connu une augmentation de 50,1 % pour s'établir à 299 millions de dollars) et de produits chimiques organiques (ayant grimpé de 27,9 % pour s'établir à 627 millions de dollars) a donné lieu à une hausse de 7,6 % pour atteindre 1,9 milliard de dollars en importations de métaux et de minerais métalliques en septembre. Ces importations sont de 60,8 % plus élevées qu'en septembre 2003.

Agricultural and fishing product imports increased 3.7% to \$1.8 billion in September. Rising shipments of fresh fruit and vegetables coupled with crude vegetable products and beverages made up most of the increase.

Imports of consumer goods increased slightly to \$4.0 billion when increases in apparel and footwear, photographic goods, printed matter and watches, sporting goods and toys offset declines in imports of televisions, house furnishings and prescription drugs.

Energy product imports decreased 2.6% to \$2.0 billion. While imports of crude petroleum declined 5.7% to \$1.4 billion, other energy product imports increased by 5.4% to \$613 million mainly on the strength of a 33.1% jump in imports of coal and related products to \$293 million.

Imports of automotive products declined by 0.9% to \$6.8 billion. Passenger auto and chassis imports rose by 6.1% to \$2.1 billion. Trucks and other motor vehicles decreased by 0.9% to \$1.3 billion. Imports of motor vehicle parts for new car production and repairs fell by 6.1% to \$3.4 billion.

Imports of machinery and equipment declined by 0.5% to \$8.8 billion. Increased imports of industrial and agricultural machinery, especially record levels of excavating machinery, failed to offset declines in imports of aircraft and other transportation equipment, office machines and equipment and communications equipment.

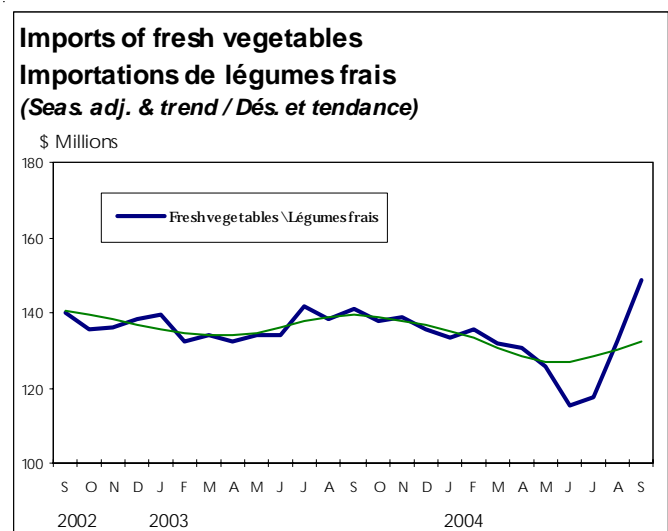
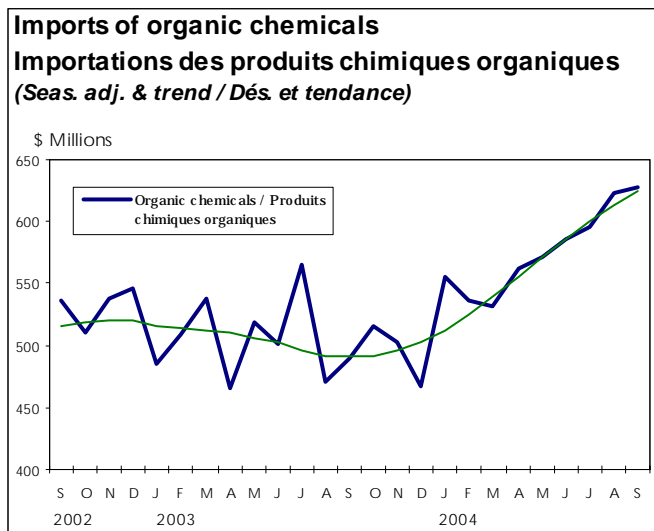
Les importations de produits de l'agriculture et de la pêche ont augmenté de 3,7 % pour s'établir à 1,8 milliard de dollars en septembre. La hausse des importations de fruits et légumes frais conjuguée aux légumes crus et aux boissons sont en bonne partie à l'origine de cette augmentation.

Les importations de biens de consommation ont connu une légère hausse pour atteindre 4,0 milliards de dollars, tandis qu'une hausse dans les importations de vêtements et de chaussures, de matériel photographique, d'imprimés et de montres, d'articles de sport et de jouets a compensé le recul des importations de téléviseurs, articles d'ameublement et de médicaments d'ordonnance.

Les importations de produits énergétiques ont diminué de 2,6 % pour se chiffrer à 2 milliards de dollars. Les importations de pétrole brut ont diminué de 5,7 % pour s'établir à 1,4 milliard de dollars, mais les importations d'autres produits énergétiques se sont accrues de 5,4 % pour atteindre 613 millions de dollars, en grande partie grâce au bond de 33,1 % qui s'est traduit par la somme de 293 millions de dollars enregistrée dans les importations du charbon et des produits connexes.

Les importations de produits automobiles ont connu une baisse de 0,9 % pour se chiffrer à 6,8 milliards de dollars. Les importations de voitures particulières et de châssis ont augmenté de 6,1 % pour atteindre 2,1 milliards de dollars. Pour leur part, les importations de camions et d'autres véhicules motorisés ont connu une baisse de 0,9 % pour se chiffrer à 1,3 milliard de dollars. Les importations de pièces de véhicules automobiles pour la production de nouvelles voitures et les réparations ont chuté de 6,1 % pour se situer à 3,4 milliards de dollars.

Les importations de machine et équipement ont connu un recul de 0,5 % pour s'établir à 8,8 milliards de dollars. La hausse des importations de machines industrielles et agricoles, plus spécialement les importations de machines d'excavation qui ont atteint des niveaux records, n'a pu compensé pour la diminution des importations d'aéronefs et d'autre matériel de transport, de machines et de matériel de bureau ainsi que des équipements et matériel de télécommunication.



Price movements

Exports

The Paasche price index for total exports fell for the second month in a row (-1.5% in September). Lower prices registered for agricultural and fishing products, automotive products, machinery and equipment and industrial goods and materials were partly offset by higher prices for energy products and forestry products.

Prices for agricultural and fishing products maintained their downward trend, falling for the third month in a row (-3.8% in September). Although lower prices were registered throughout the entire sector, the largest was prices for barley, which fell by 10.5%. Meanwhile, prices for wheat registered their third consecutive month of decline (-0.2% in September) as a result of a glut of wheat on the world market. Moreover, improving crop production outlook in key growing areas around the world are among other factors, which contributed to the decline of wheat prices in September.

In the automotive sector, lower prices for cars (-2.9%), parts (-0.6%) and trucks (-0.5%) pulled down the entire sector by 2.1% in September. The decline in the automotive sector is primarily related to the exchange rate fluctuations, as the U.S. dollar lost ground against the Canadian dollar, falling by 1.8% between August and September. Furthermore, lower demand in the United States for automotive products, which pulled down exports of automotive products by 4.3% in September, also exerted some downward pressure on prices for automotive products.

Prices for energy products edged up by 2.2% in September, as a result of widespread price increases. Prices for crude petroleum grew by 3.1% in September, mainly because of supply fears after Hurricane Ivan led to a large and prolonged decline in oil production in the Gulf of Mexico. The rise in crude petroleum also exerted some upward pressure on prices for coal and other bituminous substances, electricity, as well as other petroleum and coal products. Offsetting these increases were prices for natural gas, which after five consecutive months of increases, retreated by 3.0% in September.

Mouvements des prix

Exportations

L'indice des prix Paasche pour le total des exportations recule pour un deuxième mois consécutif (-1,5% en septembre). La baisse des prix des produits de l'agriculture et de la pêche, des produits de l'automobile, des machines et équipement et des biens industriels a été partiellement compensée par la hausse des prix des produits énergétiques et des produits forestiers.

En effet, dans le secteur des produits de l'agriculture et de la pêche, l'indice a poursuivi sa tendance à la baisse, reculant pour un troisième mois consécutif (-3,9% en septembre). Quoique toutes les composantes de ce secteur se soient repliées en septembre, ce fut surtout les prix de l'orge qui ont enregistré la plus forte baisse (-10,5%). Par ailleurs, les prix du blé ont poursuivi leur tendance à la baisse reculant pour un troisième mois consécutif (-0,2% en septembre) en raison surtout d'un excédent de blé sur le marché mondial. De plus, les récoltes abondantes de blé enregistrées chez les principaux pays producteurs sont autant de facteurs qui ont également contribué à la baisse des prix du blé en septembre.

Au niveau des produits de l'automobile, les baisses de prix enregistrées pour les voitures (-2,9%), les pièces (-0,6%) et les camions (-0,5%) ont poussé l'ensemble du secteur à la baisse en septembre de 2,1%. Ce mouvement à la baisse est relié aux fluctuations du taux de change, le dollar américain ayant reculé de 1,8% par rapport au dollar canadien entre août et septembre. De plus, la baisse de la demande aux États-Unis qui a entraîné une diminution de 4,3% des exportations de produits de l'automobile en septembre a aussi contribué à ce repli.

Par ailleurs, dans le secteur des produits énergétiques, l'indice a progressé de 2,2% en septembre, en raison d'une hausse des prix quasi généralisée touchant presque toutes les composantes de ce secteur. Ainsi, les prix du pétrole brut ont augmenté de 3,1%, en raison des craintes suscitées quant à une interruption des approvisionnements après le passage de l'ouragan Ivan qui avait entraîné une forte baisse de la production de pétrole dans le golfe du Mexique. La hausse des prix du pétrole a eu des répercussions sur les prix des autres produits énergétiques, plus particulièrement les prix du charbon et autres substances bitumineuses brutes, de l'électricité ainsi que des dérivés du pétrole et du charbon. Ces hausses ont été partiellement atténuées par la baisse des prix du gaz naturel qui après cinq hausses mensuelles consécutives a reculé de 3,0% en septembre.

In the forestry sector, higher prices for lumber and newsprint helped the entire sector to grow by 0.1% in September. Prices for lumber rose by 1.6%, as demand strengthened in the United States, pushing up exports of lumber, which reached \$1.1 billion. Meanwhile, after two consecutive months of decline, prices for newsprint rebounded in September, rising by 0.2%, mainly because of improved demand on the world market. A slight downward influence was exerted by lower prices for wood pulp, which fell by 0.2%, as demand contracted in the United States, pulling down exports of wood pulp by 13.0% in September.

Imports

The Paasche price index for total imports maintained its downward trend, falling for the fourth month in a row (-0.9% in September). This downward movement was partly related to the depreciation of the U.S. dollar, which fell by 1.8% in September. Consequently, lower prices were registered for all sectors, except energy products, which rose by 3.6% in September.

Among sectors which fell in September, machinery and equipment registered the highest drop (-1.1%). Although lower prices were registered throughout the entire sector, the largest decline came from prices for other telecommunication and related equipment, which fell by 4.3%. Meanwhile, the downward trend continued for office machinery and equipment, which fell for the fourth month in a row (-1.7% in September). Lower prices were also registered for aircraft, which fell by 1.4%, as demand in Canada contracted in September, pulling down imports of aircraft by 5.8%.

In the automotive sector, lower prices registered for trucks (-1.2%), for cars (-1.2%) and for parts (-0.8%) pulled down the entire sector by 1.0% in September. These declines were primarily due to the depreciation of the U.S. dollar. Furthermore, incentive programs, with interest-free loans and end-of-year enticements also contributed to the decline of automotive products prices.

Within the agricultural and fishing products, the index edged down by 0.1% in September. This decline was primarily related to lower prices registered for live animals, meat and meat preparations, corn as well as cocoa, coffee and tea. Offsetting these declines were higher prices for fruits and vegetable, mainly prices for fresh vegetable, which grew by 10.4%.

Dans le secteur des produits forestiers, les hausses des prix enregistrées pour le bois d'œuvre et le papier journal ont entraîné l'ensemble du secteur à la hausse en septembre de 0,1%. Les prix du bois d'œuvre ont augmenté de 1,6%, en raison d'une hausse de la demande aux États-Unis qui a propulsé les exportations de bois d'œuvre qui ont ainsi atteint 1,1 milliard de dollars. Par ailleurs, après deux baisses mensuelles consécutives, les prix du papier journal ont augmenté de 0,2%, suite à une hausse de la demande sur le marché mondial. Une légère pression à la baisse a été exercée par les prix de la pâte de bois qui ont reculé de 0,2%, en raison d'une baisse de la demande aux États-Unis qui a entraîné une diminution de 13,0% des exportations de pâte de bois en septembre.

Importations

L'indice des prix Paasche pour le total des importations poursuit sa tendance à la baisse et recule pour un quatrième mois consécutif (-0,9% en septembre). Ce repli de l'indice est en grande partie relié à la dépréciation du dollar américain qui s'est replié de 1,8% en septembre. Par conséquent, tous les secteurs se sont inscrits à la baisse en septembre, à l'exception des prix des produits énergétiques qui ont progressé de 3,6%.

Parmi tous les secteurs qui se sont repliés en septembre, le secteur des machines et équipement a été celui qui a enregistré la plus forte baisse (-1,1%). Quoique toutes les composantes de ce secteur se soient repliées en septembre, ce fut surtout les prix des autres équipements et matériel de télécommunication qui ont le plus reculé (-4,3%). Par ailleurs, la tendance à la baisse s'est poursuivie au niveau des prix des machines et matériel de bureau qui reculent pour un quatrième mois consécutif (-1,7% en septembre). Des baisses ont été également enregistrées au niveau du prix des avions qui ont chuté de 1,4%, en raison d'une baisse de la demande au Canada qui a entraîné une diminution de 5,8% des importations d'avions en septembre.

Au niveau des produits de l'automobile, les baisses de prix enregistrées pour les camions (-1,2%), les autos (-1,2%) et les pièces (-0,8%) ont entraîné tout le secteur à la baisse en septembre de 1,0%. Ce déclin de l'indice est en grande partie relié à la dépréciation du dollar américain. De plus, les politiques de rabais versés par les fabricants pour stimuler les ventes sont autant de facteurs qui ont exercé des pressions à la baisse sur les prix des produits de l'automobile.

Par ailleurs, dans le secteur des produits de l'agriculture et de la pêche, l'indice a légèrement reculé en septembre de 0,1%, en raison notamment de la baisse des prix des animaux vivants, des viandes et préparations de viandes, du maïs ainsi que du cacao, café et thé. Ces baisses ont été largement compensées par la hausse des prix des fruits et légumes, plus particulièrement les prix des légumes frais qui ont augmenté de 10,4%.

In the energy sector, the index was 3.6% higher in September, chiefly because of price increases registered for crude petroleum. Prices for crude petroleum maintained their upward trend, rising for the sixth month in a row (11.3% in September) partly because of supply disruption fears arising from a labour strikes in Nigeria. In addition, the fact that there is very little excess capacity, which is now estimated at a mere 0.5 to 1 million barrels a day, also contributed in the rising of crude petroleum prices. Furthermore, lower inventories of heating oil in the United States, which are presently 9% below the average level of the last five years, are among other factors which exerted some upward pressure on crude petroleum prices.

Revisions

In general, merchandise trade data are revised on an ongoing basis for each month of the current year. Customs basis data are revised for the previous data year each quarter.

Factors influencing revisions include late receipt of import and export documentation, incorrect information on customs forms, replacement of estimates with actual figures, changes in classification of merchandise based on more current information, and changes to seasonal adjustment factors.

Revised data are available in the appropriate CANSIM tables.

Available on **CANSIM**: tables, 228-0001 to 228-0003 and 228-0033 to 228-0043.

Dans le secteur des produits énergétiques, l'indice a progressé de 3,6% en septembre. Cette progression de l'indice est en grande partie reliée à la hausse des prix du pétrole brut qui poursuivent leur tendance à la hausse, augmentant pour un sixième mois consécutif (11,3% en septembre). Ce mouvement à la hausse est dans une certaine mesure relié aux incertitudes quant à une interruption des approvisionnements, en raison d'un conflit de travail dans le secteur de l'exploitation pétrolière du Nigéria. De plus, le fait que l'excédent de la capacité de production des pays producteurs demeure relativement faible, il est actuellement estimé à entre 0,5 et 1 million de barils par jour contribue également au maintien à la hausse des prix du pétrole. Par ailleurs, le bas niveau des inventaires de l'huile à chauffage aux Etats-Unis qui est actuellement inférieur de 9% à la moyenne des cinq dernières années sont autant de facteurs qui exercent des pressions à la hausse sur les prix du pétrole brut.

Révisions

Les données sur le commerce de marchandises sont généralement révisées de façon régulière, chaque mois de l'année en cours. Les données fondées sur des documents de douane sont révisées chaque trimestre pour l'année de données précédente.

Divers facteurs rendent ces révisions nécessaires, notamment la réception tardive des documents relatifs aux importations et aux exportations, la présence de renseignements erronés dans les documents de douane, le remplacement des estimations par les chiffres réels, la reclassification des marchandises à la lumière de renseignements plus récents et la correction en fonction des variations saisonnières.

Les données révisées peuvent être consultées dans les tableaux appropriés de CANSIM.

Données stockées dans **CANSIM** : tableaux 228-0001 à 228-0003 et 228-0033 à 228-0046.

Readers wishing to receive merchandise trade data on a more timely basis, may obtain them by e-mail on the morning of release.

For further information on dissemination, concepts, methods or data quality call (613-951-9647; 1-800-294-5583), International Trade Division.

Un service de courriel est offert le matin de la diffusion, pour ceux qui désirent obtenir plus rapidement les données sur le commerce de marchandises.

Pour plus de renseignements sur la diffusion, concepts, les méthodes et la qualité des données, téléphonez Division du commerce international, au 613-951-9647 (ou composez sans frais le numéro 1-800-294-5583).

Text Table 1. **Merchandise Trade by Principal Trading Area, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted**Tableau explicatif 1. **Commerce de marchandises par marchés principaux, base de la balance des paiements, chiffres corrigés de variations saisonnières**

	Aug. Août 2004	Sept. Sept. 2004	Change/ Variation		Year to date/ Cumulatif 2003	2004	YTD Change/ Variation sur l'année précédente		Sept. - Sept. 2004/2003	
	\$ millions	\$ millions	%		\$ millions	\$ millions	%		%	
Exports to:										
United States	30,236	29,425	-811	-2.7	250,671	263,134	12,463	5.0	8.1	États-Unis
Japan	872	816	-56	-6.4	7,566	7,622	56	0.7	2.0	Japon
EU	2,786	2,291	-495	-17.8	17,702	20,511	2,809	15.9	22.1	UE
Other OECD	1,070	1,166	96	9.0	9,357	10,741	1,384	14.8	4.8	Autres OCDE
Other countries	2,390	2,390	0	0.0	17,169	20,468	3,299	19.2	10.4	Autres pays
Total	37,354	36,088	-1,266	-3.4	302,465	322,476	20,011	6.6	8.8	Total
Imports from:										
United States	21,340	21,529	189	0.9	181,369	187,240	5,871	3.2	9.6	États-Unis
Japan	809	804	-5	-0.6	8,190	7,449	-741	-9.0	1.6	Japon
EU	3,060	3,122	62	2.0	26,545	27,061	516	1.9	12.2	UE
Other OECD	1,924	1,844	-80	-4.2	14,811	16,591	1,780	12.0	17.1	Autres OCDE
Other countries	3,784	3,734	-50	-1.3	27,448	31,592	4,144	15.1	23.8	Autres pays
Total	30,916	31,033	117	0.4	258,363	269,934	11,571	4.5	11.6	Total
Balance:										
United States	8,896	7,896	-1,000	...	69,302	75,894	6,592	...	...	États-Unis
Japan	63	12	-51	...	-624	173	797	...	...	Japon
EU	-274	-831	-557	...	-8,843	-6,550	2,293	...	...	UE
Other OECD	-854	-678	176	...	-5,454	-5,850	-396	...	...	Autres OCDE
Other countries	-1,394	-1,344	50	...	-10,279	-11,124	-845	...	...	Autres pays
Total	6,438	5,055	-1,383	...	44,102	52,542	8,440	...	...	Total
Solde commercial:										

Note: EU (European Union) includes: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, and United Kingdom.

Other OECD includes: Australia, Canada, Iceland, Mexico, New Zealand, Norway, South Korea, Switzerland, and Turkey. (The EU countries, United States and Japan are also members of the OECD - the Organization for Economic Co-operation and Development).

Nota: UE (Union européenne) comprend: Allemagne, Autriche, Belgique, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie et Suède.

Autres OCDE comprend: Australie, Canada, Corée du Sud, Islande, Mexique, Norvège, Nouvelle-Zélande, Suisse, et Turquie. (Les pays de l'UE, les États-Unis et le Japon sont aussi membres de l'OCDE.- l'Organisation de coopération et de développement économique).

Text Table 2. **Reconciliation of Customs and Balance of Payments Trade Data, Not Seasonally Adjusted**Tableau explicatif 2. **Rapprochement de données - Base douanière et base de la balance des paiements, chiffres non corrigés de variations saisonnières**

	Exports / Exportations							
	2004						2003	
	Sept. Sept.	Aug. Août	July Juil.	June Juin	May Mai	Apr. Avr.	Annual Annuel	
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>								
Customs Basis	34,465	35,553	32,969	38,844	36,033	35,587	381,290	Base douanière
Balance of Payments Adjustments	1,782	1,668	1,245	793	1,731	945	18,720	Ajustements de la balance des paiements
Valuation and Residency								Évaluation et résidence
Inland freight	542	608	538	605	602	559	6,366	Fret intérieur
Other valuation and residency	-581	-734	-768	-1,389	-1,012	-997	-8,142	Autre évaluation et résidence
Timing	264	161	47	-3	6	7	-60	Périodes
Coverage	1,557	1,633	1,428	1,580	2,135	1,376	20,556	Couverture
Balance of Payments Basis	36,247	37,221	34,214	39,637	37,764	36,532	400,010	Base de la balance des paiements
Imports / Importations								
	2004						2003	
	Sept. Sept.	Aug. Août	July Juil.	June Juin	May Mai	Apr. Avr.	Annual Annuel	
	<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>							
Customs Basis	30,632	30,516	28,018	31,727	31,920	30,147	335,806	Base douanière
Balance of Payments Adjustments	938	633	238	505	659	656	6,027	Ajustements de la balance des paiements
Valuation and Residency								Évaluation et résidence
Inland freight	617	591	527	640	643	590	6,201	Fret intérieur
Other valuation and residency	-44	-25	-48	-60	-34	31	10	Autre évaluation et résidence
Timing	161	26	2	0	0	0	-	Périodes
Coverage	204	41	-243	-75	50	35	-184	Couverture
Balance of Payments Basis	31,570	31,149	28,256	32,232	32,579	30,803	341,833	Base de la balance des paiements

Analytical Tables
Tableaux analytiques

Table 1. **Merchandise Trade of Canada, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted**Tableau 1. **Commerce de marchandises du Canada, base de la balance de paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières**

	Current Dollars / Dollars courants						Constant Dollars - 1997 - Dollars constants		
	Exports Exportations	Imports Importations	Balance Solde	Period to Period Change/Variation			Exports Exportations	Imports Importations	Balance Solde
				Exports Exportations	Imports Importations	Balance Solde			
	\$ millions			%	%	\$ millions	\$ millions		
2000	429,372	362,337	67,035	0.0	0.0	0	401,086	350,142	50,944
2001	420,657	350,682	69,975	-2.0	-3.2	2,940	385,002	330,757	54,245
2002	413,795	356,581	57,214	-1.6	1.7	-12,761	387,208	335,771	51,437
2003	400,010	341,833	58,177	-3.3	-4.1	963	381,812	348,267	33,545
2002									
QI	100,743	85,507	15,236	2.6	1.8	1,060	96,256	80,460	15,796
QII	103,300	88,560	14,740	2.5	3.6	-496	96,765	84,222	12,543
QIII	105,183	91,445	13,738	1.8	3.3	-1,002	98,278	85,749	12,529
QIV	104,570	91,069	13,501	-0.6	-0.4	-237	95,910	85,340	10,570
2003									
QI	105,857	89,960	15,897	1.2	-1.2	2,396	95,129	85,879	9,250
QII	98,578	85,260	13,318	-6.9	-5.2	-2,579	95,101	87,032	8,069
QIII	98,030	83,143	14,887	-0.6	-2.5	1,569	94,093	86,027	8,066
QIV	97,545	83,469	14,076	-0.5	0.4	-811	97,490	89,328	8,162
2004									
QI	100,981	84,884	16,097	3.5	1.7	2,021	98,268	90,161	8,107
QII	110,534	91,397	19,137	9.5	7.7	3,040	102,841	93,753	9,088
QIII	110,962	93,653	17,309	0.4	2.5	-1,828	102,976	97,446	5,530
2003									
January	35,592	30,283	5,309	3.4	-0.4	1,304	32,281	28,558	3,723
February	34,649	29,898	4,751	-2.6	-1.3	-558	31,190	28,475	2,715
March	35,617	29,779	5,838	2.8	-0.4	1,087	31,658	28,846	2,812
April	33,291	28,807	4,484	-6.5	-3.3	-1,354	31,245	28,371	2,874
May	32,775	28,613	4,162	-1.5	-0.7	-322	31,948	29,439	2,509
June	32,512	27,840	4,672	-0.8	-2.7	510	31,908	29,222	2,686
July	33,020	28,394	4,626	1.6	2.0	-46	31,419	29,293	2,126
August	31,835	26,945	4,890	-3.6	-5.1	264	30,466	27,680	2,786
September	33,175	27,804	5,371	4.2	3.2	481	32,207	29,054	3,153
October	32,360	27,506	4,854	-2.5	-1.1	-517	32,118	29,454	2,664
November	31,963	27,830	4,133	-1.2	1.2	-721	32,303	29,824	2,479
December	33,222	28,133	5,089	3.9	1.1	956	33,069	30,051	3,018
2004									
January	32,132	27,080	5,052	-3.3	-3.7	-37	31,619	29,293	2,326
February	34,218	28,752	5,466	6.5	6.2	414	33,153	30,369	2,784
March	34,631	29,051	5,580	1.2	1.0	114	33,496	30,498	2,998
April	35,905	29,395	6,510	3.7	1.2	930	33,817	30,456	3,361
May	36,636	31,690	4,946	2.0	7.8	-1,564	33,936	32,284	1,652
June	37,993	30,312	7,681	3.7	-4.3	2,735	35,088	31,013	4,075
July	37,520	31,704	5,816	-1.2	4.6	-1,865	34,592	32,809	1,783
August	37,354	30,916	6,438	-0.4	-2.5	622	34,551	32,112	2,439
September	36,088	31,033	5,055	-3.4	0.4	-1,383	33,833	32,525	1,308

Note: Due to rounding, monthly data may not add up to quarterly data and quarterly data may not add up to annual data.

Related CANSIM (Tables 228-0001 to 228-0003 and 228-0035 to 228-0046)

Table 1. **Merchandise Trade of Canada, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted**Tableau 1. **Commerce de marchandises du Canada, base de la balance de paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières**

Period to Period Change / Variation		Price Indices / Indice de prix (Laspeyres)						
		1997 = 100			Period to Period Change / Variation			
Exports	Imports	Exports	Imports	Terms of Trade	Exports	Imports	Terms of Trade	
Exportations	Importations	Exportations	Importations	Termes de l'échange	Exportations	Importations	Termes de l'échange	
%	%						%	
0.0	0.0	109.2	106.0	103.0	0.0	0.0	0.0	2000
-4.0	-5.5	111.4	109.2	102.0	2.0	3.0	-1.0	2001
0.6	1.5	109.1	110.0	99.2	-2.1	0.7	-2.8	2002
-1.4	3.7	108.0	101.9	106.0	-1.0	-7.4	6.4	2003
								2002
1.7	1.2	106.5	110.0	96.8	0.2	0.5	-0.4	TI
0.5	4.7	109.0	109.2	99.8	2.3	-0.7	3.1	TII
1.6	1.8	109.3	110.1	99.3	0.3	0.8	-0.5	TIII
-2.4	-0.5	111.7	110.7	100.9	2.2	0.5	1.7	TIV
								2003
-0.8	0.6	113.2	108.5	104.3	1.3	-2.0	3.3	TI
0.0	1.3	107.4	101.9	105.4	-5.1	-6.1	1.0	TII
-1.1	-1.2	107.0	100.5	106.5	-0.4	-1.4	1.0	TIII
3.6	3.8	104.3	96.9	107.6	-2.5	-3.6	1.1	TIV
								2004
0.8	0.9	106.6	98.1	108.7	2.2	1.2	1.0	TI
4.7	4.0	111.5	102.1	109.2	4.6	4.1	0.5	TII
0.1	3.9	112.4	101.4	110.8	0.8	-0.7	1.5	TIII
								2003
2.5	-0.7	112.7	109.7	102.7	1.1	-0.2	1.3	Janvier
-3.4	-0.3	114.0	108.7	104.9	1.2	-0.9	2.1	Février
1.5	1.3	115.2	107.0	107.7	1.1	-1.6	2.6	Mars
-1.3	-1.6	109.8	105.6	104.0	-4.7	-1.3	-3.4	Avril
2.2	3.8	106.2	100.9	105.3	-3.3	-4.5	1.2	Mai
-0.1	-0.7	105.8	99.0	106.9	-0.4	-1.9	1.5	Juin
-1.5	0.2	107.1	100.6	106.5	1.2	1.6	-0.4	Juillet
-3.0	-5.5	107.1	101.3	105.7	0.0	0.7	-0.7	Août
5.7	5.0	106.0	99.7	106.3	-1.0	-1.6	0.6	Septembre
-0.3	1.4	104.6	97.2	107.6	-1.3	-2.5	1.2	Octobre
0.6	1.3	103.0	96.7	106.5	-1.5	-0.5	-1.0	Novembre
2.4	0.8	104.3	96.9	107.6	1.3	0.2	1.1	Décembre
								2004
-4.4	-2.5	104.9	96.6	108.6	0.6	-0.3	0.9	Janvier
4.9	3.7	107.5	98.4	109.2	2.5	1.9	0.6	Février
1.0	0.4	108.1	99.2	109.0	0.6	0.8	-0.3	Mars
1.0	-0.1	109.7	100.6	109.0	1.5	1.4	0.1	Avril
0.4	6.0	111.5	103.4	107.8	1.6	2.8	-1.1	Mai
3.4	-3.9	112.0	102.5	109.3	0.4	-0.9	1.3	Juin
-1.4	5.8	112.2	101.3	110.8	0.2	-1.2	1.3	Juillet
-0.1	-2.1	112.7	101.6	110.9	0.4	0.3	0.1	Août
-2.1	1.3	112.2	101.2	110.9	-0.4	-0.4	0.0	Septembre

Nota: En raison de l'arrondissement, les données mensuelles peuvent ne pas correspondre aux données trimestrielles, et les données trimestrielles peuvent ne pas correspondre aux données annuelles.

Connexes CANSIM (tableaux 228-0001 à 228-0003 et 228-0035 à 228-0046)

Table 2. Exports by Commodity Groupings, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted

Tableau 2. Exportations par groupes de marchandises, base de la balance des paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières

	Current Dollars / Dollars courants								
	Aug. Août 2004	Sept. Sept. 2004	Change/ Variation		Year to date/ Total cumulatif 2003 2004		YTD Change/ Variation sur l'année précédente		Sept.-Sept. 2004/2003
	\$ millions	\$ millions	%	\$ millions	\$ millions	%	%	%	
Total	37,354	36,088	-1,266	-3.4	302,465	322,476	20,011	6.6	8.8
Agricultural and Fishing products	2,776	2,468	-308	-11.1	21,819	23,711	1,892	8.7	-2.1
Wheat	428	281	-147	-34.3	1,948	2,885	937	48.1	-18.8
Other Agricultural and Fishing Products	2,349	2,187	-162	-6.9	19,871	20,827	956	4.8	0.5
Live animals	80	80	0	0.0	1,111	675	-436	-39.2	25.0
Fish and fish preparations	393	433	40	10.2	3,794	3,650	-144	-3.8	2.1
Barley	29	18	-11	-37.9	71	293	222	312.7	5.9
Wheat flour	8	7	-1	-12.5	62	63	1	1.6	-12.5
Other cereals unmilled	31	13	-18	-58.1	239	269	30	12.6	-43.5
Other cereal preparations	195	177	-18	-9.2	1,619	1,676	57	3.5	-1.7
Meat and meat preparations	422	440	18	4.3	3,027	3,789	762	25.2	36.2
Alcoholic beverages	105	85	-20	-19.0	985	942	-43	-4.4	-20.6
Other food, feed, beverages and tobacco	794	748	-46	-5.8	6,886	7,113	227	3.3	-7.1
Rapeseed	136	41	-95	-69.9	953	1,121	168	17.6	-63.1
Other crude vegetable products	155	145	-10	-6.5	1,123	1,236	113	10.1	27.2
Energy Products	6,011	5,906	-105	-1.7	47,059	50,473	3,414	7.3	26.4
Crude Petroleum	2,187	2,170	-17	-0.8	15,481	18,826	3,345	21.6	50.8
Natural Gas	2,432	2,433	1	0.0	20,796	20,379	-417	-2.0	12.3
Other Energy Products	1,391	1,303	-88	-6.3	10,783	11,268	485	4.5	22.3
Coal and other bituminous substances	116	99	-17	-14.7	856	908	52	6.1	6.5
Petroleum and coal products	1,094	1,019	-75	-6.9	8,342	8,985	643	7.7	18.4
Electricity	181	185	4	2.2	1,584	1,375	-209	-13.2	66.7
Forestry Products	3,468	3,387	-81	-2.3	25,648	29,932	4,284	16.7	10.8
Lumber and Sawmill Products	1,877	1,866	-11	-0.6	11,955	15,763	3,808	31.9	18.1
Other crude wood products	76	70	-6	-7.9	709	637	-72	-10.2	-13.6
Lumber	1,103	1,119	16	1.5	6,621	8,732	2,111	31.9	30.4
Other wood fabricated materials	698	677	-21	-3.0	4,625	6,394	1,769	38.2	5.6
Wood Pulp and Other Wood Products	587	511	-76	-12.9	4,795	5,130	335	7.0	-4.7
Newsprint and Other Paper and Paperboard	1,004	1,010	6	0.6	8,898	9,039	141	1.6	7.4
Newsprint paper	508	532	24	4.7	4,734	4,728	-6	-0.1	4.5
Other paper and paperboard	496	478	-18	-3.6	4,164	4,310	146	3.5	10.9
Industrial Goods and Materials	6,670	6,555	-115	-1.7	49,302	57,893	8,591	17.4	18.3
Metal Ores	663	693	30	4.5	4,190	5,688	1,498	35.8	29.5
Iron ores, concentrates and scrap	165	162	-3	-1.8	1,258	1,583	325	25.8	7.3
Copper ores, concentrates and scrap	113	71	-42	-37.2	434	662	228	52.5	61.4
Nickel ores, concentrates and scrap	177	207	30	16.9	775	1,403	628	81.0	35.3
Zinc ores, concentrates and scrap	12	19	7	58.3	123	292	169	137.4	533.3
Other ores, concentrates and scrap	196	236	40	20.4	1,599	1,748	149	9.3	28.3
Chemicals, Plastics and Fertilizers	2,293	2,248	-45	-2.0	17,554	19,741	2,187	12.5	15.2
Inorganic chemicals	234	228	-6	-2.6	2,136	2,224	88	4.1	1.8
Organic chemicals	525	532	7	1.3	3,202	4,291	1,089	34.0	41.5
Fertilizers and fertilizer materials	226	222	-4	-1.8	1,757	1,918	161	9.2	13.8
Synthetic rubber and plastics	1,041	1,006	-35	-3.4	8,369	8,986	617	7.4	9.7
Other chemical products	267	260	-7	-2.6	2,090	2,321	231	11.1	7.9

Related CANSIM (tables 228-0001 to 228-0003, 228-0035 to 228-0046)

Table 2. Exports by Commodity Groupings, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted

Tableau 2. Exportations par groupes de marchandises, base de la balance des paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières

Constant dollars - 1997 - Dollars constants									
Aug. Août 2004	Sept. Sept. 2004	Change/ Variation		Year to date/ Total cumulatif 2003 2004		YTD Change/ Variation sur l'année précédente		Sept.-Sept. 2004/2003	
\$ millions	\$ millions	%		\$ millions	\$ millions	%	%		
34,551	33,833	-718	-2.1	284,322	304,084	19,762	7.0	5.0	Total
2,717	2,511	-206	-7.6	21,193	23,471	2,278	10.7	-2.6	Produits de l'agriculture et de la pêche
417	274	-143	-34.3	1,807	2,803	996	55.1	-23.5	Blé
2,301	2,238	-63	-2.7	19,386	20,667	1,281	6.6	0.9	Autres prod. de l'agriculture et de la pêche
81	89	8	9.9	1,091	745	-346	-31.7	11.3	Animaux vivants
412	483	71	17.2	3,597	3,686	89	2.5	18.1	Poisson et préparations de poisson
27	18	-9	-33.3	57	267	210	368.4	20.0	Orge
8	7	-1	-12.5	60	66	6	10.0	-12.5	Farine de blé
34	15	-19	-55.9	230	284	54	23.5	-42.3	Autres céréales, non moulues
184	166	-18	-9.8	1,544	1,595	51	3.3	-1.8	Autres préparations céréalières
426	485	59	13.8	3,366	4,073	707	21.0	26.0	Viandes et préparations de viandes
112	99	-13	-11.6	1,180	1,081	-99	-8.4	-21.4	Boissons alcooliques
724	681	-43	-5.9	6,123	6,441	318	5.2	-8.5	Autres aliments, provendes, boissons et tabacs
134	41	-93	-69.4	1,001	1,136	135	13.5	-68.5	Graine de colza
158	154	-4	-2.5	1,136	1,291	155	13.6	20.3	Autres produits végétaux bruts
2,854	2,743	-111	-3.9	24,682	25,806	1,124	4.6	3.5	Produits énergétiques
1,143	1,100	-43	-3.8	9,573	10,380	807	8.4	0.6	Pétrole brut
833	860	27	3.2	7,797	7,955	158	2.0	1.1	Gaz naturel
877	783	-94	-10.7	7,312	7,472	160	2.2	10.6	Autres produits énergétiques
113	84	-29	-25.7	901	880	-21	-2.3	-16.0	Charbon et substances bitumineuses brutes
664	601	-63	-9.5	5,655	5,880	225	4.0	9.1	Dérivés du pétrole et du charbon
100	98	-2	-2.0	756	712	-44	-5.8	71.9	Electricité
3,396	3,315	-81	-2.4	28,193	29,841	1,648	5.8	2.8	Produits forestiers
1,817	1,785	-32	-1.8	14,694	15,633	939	6.4	3.1	Bois d'oeuvre et produits connexes
92	83	-9	-9.8	883	785	-98	-11.1	-21.0	Autres matières en bois brutes
1,219	1,218	-1	-0.1	9,820	10,509	689	7.0	4.1	Bois d'oeuvre
505	484	-21	-4.2	3,991	4,339	348	8.7	5.9	Autres demi-produits en bois
552	491	-61	-11.1	4,262	4,796	534	12.5	-1.8	Pâte de bois et autres produits du bois
1,027	1,038	11	1.1	9,237	9,413	176	1.9	4.5	Papier journal, autres papiers et cartons
552	576	24	4.3	5,257	5,181	-76	-1.4	0.7	Papier journal
476	462	-14	-2.9	3,980	4,232	252	6.3	9.5	Autre papier et carton
5,981	5,890	-91	-1.5	49,262	53,313	4,051	8.2	5.9	Biens industriels
515	540	25	4.9	4,558	4,924	366	8.0	-0.9	Minerais métalliques
123	112	-11	-8.9	1,342	1,305	-37	-2.8	-28.7	Minerais, concentrés et déchets de fer
95	62	-33	-34.7	557	595	38	6.8	8.8	Minerais, concentrés et déchets de cuivre
98	115	17	17.3	648	876	228	35.2	-6.5	Minerais, concentrés et déchets de nickel
18	29	11	61.1	216	408	192	88.9	383.3	Minerais, concentrés et déchets de zinc
181	222	41	22.7	1,794	1,741	-53	-3.0	9.9	Autres minerais, concentrés, déchets métal.
2,014	1,994	-20	-1.0	16,381	17,829	1,448	8.8	9.3	Produits chimiques, plastiques et engrais
214	214	0	0.0	2,207	2,013	-194	-8.8	-7.4	Produits chimiques inorganiques
351	371	20	5.7	2,634	3,138	504	19.1	15.6	Produits chimiques organiques
189	166	-23	-12.2	1,358	1,586	228	16.8	12.9	Engrais et matières fertilisantes
1,029	1,012	-17	-1.7	8,361	9,043	682	8.2	10.6	Caoutchouc synthétique et matières plastiques
232	230	-2	-0.9	1,821	2,049	228	12.5	8.5	Autres produits chimiques

Connexes CANSIM (tableaux 228-0001 à 228-0003, 228-0035 à 228-0046)

Table 2. Exports by Commodity Groupings, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted

Tableau 2. Exportations par groupes de marchandises, base de la balance des paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières

	Current Dollars / Dollars courants								
	Aug. Août 2004	Sept. Sept. 2004	Change/ Variation		Year to date/ Total cumulatif 2003 2004		YTD Change/ Variation sur l'année précédente		Sept.-Sept. 2004/2003
	\$ millions	\$ millions	%	%	\$ millions	\$ millions	%	%	
Metals and Alloys	2,143	2,097	-46	-2.1	14,908	18,546	3,638	24.4	26.1
Primary iron and steel	51	29	-22	-43.1	297	255	-42	-14.1	-3.3
Steel bars, rods, plates, sheets	311	303	-8	-2.6	2,124	2,496	372	17.5	36.5
Other iron and steel and alloys	250	244	-6	-2.4	1,503	2,069	566	37.7	48.8
Aluminum including alloys	554	580	26	4.7	5,048	5,275	227	4.5	1.6
Copper and alloys	189	193	4	2.1	999	1,552	553	55.4	49.6
Nickel and alloys	224	297	73	32.6	918	2,040	1,122	122.2	188.3
Precious metals and alloys	383	292	-91	-23.8	2,982	3,454	472	15.8	-11.5
Zinc and alloys	84	76	-8	-9.5	589	681	92	15.6	16.9
Other non-ferrous metals and alloys	96	82	-14	-14.6	448	724	276	61.6	64.0
Other Industrial Goods and Materials	1,571	1,517	-54	-3.4	12,649	13,918	1,269	10.0	9.3
Asbestos unmanufactured	6	7	1	16.7	67	58	-9	-13.4	16.7
Other crude animal products	62	72	10	16.1	557	570	13	2.3	18.0
Other crude non-metallic minerals	272	281	9	3.3	1,569	2,191	622	39.6	61.5
Other crude materials, inedible	49	50	1	2.0	384	442	58	15.1	35.1
Metal fabricated basic products	452	433	-19	-4.2	3,782	4,045	263	7.0	4.1
Textile fabricated materials	284	269	-15	-5.3	2,628	2,584	-44	-1.7	-6.3
Non-metallic mineral basic products	211	197	-14	-6.6	1,799	1,892	93	5.2	-2.5
Other fabricated materials	237	208	-29	-12.2	1,864	2,136	272	14.6	1.5
Machinery and Equipment	7,964	7,552	-412	-5.2	67,634	69,434	1,800	2.7	2.0
Industrial and Agricultural Machinery	1,598	1,602	4	0.3	14,425	14,412	-13	-0.1	1.7
Industrial machinery	1,436	1,443	7	0.5	13,163	12,968	-195	-1.5	0.6
Agricultural machinery includ. tractors	162	159	-3	-1.9	1,262	1,444	182	14.4	13.6
Aircraft and Other Transportation Equip.	1,914	1,573	-341	-17.8	16,204	15,459	-745	-4.6	-2.3
Aircraft, engines, parts	1,231	1,088	-143	-11.6	12,201	11,010	-1,191	-9.8	-5.9
Other transportation equipment	683	485	-198	-29.0	4,003	4,449	446	11.1	6.8
Other Machinery and Equipment	4,452	4,377	-75	-1.7	37,004	39,563	2,559	6.9	3.8
Television, telecommunication equipment	1,079	974	-105	-9.7	8,268	9,104	836	10.1	1.6
Office machines and equipment	594	632	38	6.4	4,959	5,585	626	12.6	9.2
Other equipment and tools	1,850	1,809	-41	-2.2	16,222	16,565	343	2.1	-1.3
Other end products, inedible	930	962	32	3.4	7,555	8,309	754	10.0	13.6
Automotive Products	7,665	7,440	-225	-2.9	65,731	68,019	2,288	3.5	0.6
Passenger Autos and Chassis	4,126	4,121	-5	-0.1	32,704	35,615	2,911	8.9	11.3
Trucks and Other Motor Vehicles	1,242	1,111	-131	-10.5	12,122	11,522	-600	-4.9	-16.1
Motor Vehicle Parts	2,297	2,208	-89	-3.9	20,905	20,882	-23	-0.1	-6.8
Other Consumer Goods	1,433	1,400	-33	-2.3	12,977	13,073	96	0.7	-5.9
Special Transactions Trade	693	652	-41	-5.9	5,822	5,969	147	2.5	7.1
Unallocated BOP adjustments	673	729	56	8.3	6,472	3,973	-2,499	-38.6	47.9

Table 2. Exports by Commodity Groupings, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted

Tableau 2. Exportations par groupes de marchandises, base de la balance des paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières

Constant dollars - 1997 - Dollars constants									
Aug. Août 2004	Sept. Sept. 2004	Change/ Variation		Year to date/ Total cumulatif 2003 2004		YTD Change/ Variation sur l'année précédente		Sept.-Sept. 2004/2003	
\$ millions	\$ millions	%		\$ millions	\$ millions	%	%		
1,813	1,763	-50	-2.8	15,594	16,441	847	5.4	-0.2	Métaux et alliages
39	25	-14	-35.9	335	227	-108	-32.2	-28.6	Fer et acier primaires
237	228	-9	-3.8	2,105	2,125	20	1.0	-0.4	Barres, tiges, tôles et feuilles d'acier
187	183	-4	-2.1	1,589	1,697	108	6.8	1.1	Autres fer, acier et alliages
547	582	35	6.4	5,265	5,280	15	0.3	-4.7	Aluminium, y compris alliages
151	154	3	2.0	1,192	1,295	103	8.6	0.7	Cuivre et alliages
118	158	40	33.9	783	1,229	446	57.0	85.9	Nickel et alliages
322	247	-75	-23.3	2,739	2,938	199	7.3	-14.2	Métaux précieux et alliages
114	106	-8	-7.0	906	891	-15	-1.7	2.9	Zinc et alliages
97	79	-18	-18.6	679	761	82	12.1	-2.5	Autres métaux non ferreux et alliages
1,638	1,594	-44	-2.7	12,729	14,119	1,390	10.9	11.9	Autres biens industriels
7	9	2	28.6	78	74	-4	-5.1	50.0	Amiante, non ouvré
65	76	11	16.9	584	615	31	5.3	10.1	Autres produits bruts d'origine animale
378	392	14	3.7	1,806	2,689	883	48.9	82.3	Autres minéraux non métalliques bruts
47	49	2	4.3	382	429	47	12.3	28.9	Autres matières brutes, non comestibles
403	386	-17	-4.2	3,590	3,673	83	2.3	-2.8	Ouvrages de base en métal
308	293	-15	-4.9	2,766	2,797	31	1.1	-3.3	Demi-produits en matières textiles
194	180	-14	-7.2	1,657	1,742	85	5.1	-4.3	Produits minéraux non métalliques de base
236	207	-29	-12.3	1,865	2,100	235	12.6	-1.0	Autres matières travaillées, non comestibles
8,989	8,818	-171	-1.9	71,760	79,644	7,884	11.0	9.0	Machines et équipement
1,462	1,474	12	0.8	13,230	13,269	39	0.3	1.4	Machines industrielles et agricoles
1,318	1,334	16	1.2	12,100	11,982	-118	-1.0	0.5	Machinerie industrielle
143	141	-2	-1.4	1,130	1,287	157	13.9	11.0	Machinerie agricole, y compris tracteurs
1,775	1,472	-303	-17.1	14,107	14,111	4	0.0	1.9	Aéronefs et autres équipements de transport
1,120	1,012	-108	-9.6	10,265	9,852	-413	-4.0	0.4	Aéronefs, moteurs d'aéronefs et leurs pièces
655	459	-196	-29.9	3,842	4,259	417	10.9	5.0	Autre matériel de transport
5,753	5,871	118	2.1	44,423	52,265	7,842	17.7	13.1	Autres machines et équipements
1,167	1,069	-98	-8.4	8,663	9,778	1,115	12.9	4.0	Téléviseurs, équip. de télécom. & équip. con.
2,072	2,300	228	11.0	14,005	19,890	5,885	42.0	34.2	Machines et matériel de bureau
1,669	1,634	-35	-2.1	14,774	15,005	231	1.6	-1.9	Autre matériel et outils
844	868	24	2.8	6,982	7,592	610	8.7	10.6	Autres produits finis, non comestibles
7,807	7,740	-67	-0.9	64,142	68,918	4,776	7.4	4.1	Produits de l'automobile
4,371	4,494	123	2.8	32,374	37,555	5,181	16.0	16.7	Voitures particulières et chassis
1,138	1,022	-116	-10.2	11,076	10,521	-555	-5.0	-16.6	Camions et autres véhicules moteurs
2,299	2,224	-75	-3.3	20,692	20,842	150	0.7	-5.7	Pièces de véhicules automobiles
1,349	1,320	-29	-2.1	12,258	12,331	73	0.6	-6.0	Autres biens de consommation
624	596	-28	-4.5	5,438	5,479	41	0.8	1.5	Transactions spéciales commerciales
834	900	66	7.9	7,395	5,280	-2,115	-28.6	34.1	Ajustements de la B.de P.non distrib.

Table 3. **Domestic Exports to Principal Trading Areas, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted**Tableau 3. **Exportations nationales vers les marchés principaux, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières**

		Agricultural and Fishing Products	Energy Products	Forestry Products	Industrial Goods	Machinery and Equip- ment	Automotive Products	Consumer Goods	Special Trans- actions	Total
		Produits de l'agriculture et de la pêche	Produits énergé- tiques	Produits forestiers	Biens industriels	Machines et équipe- ment	Produits de l'automobile	Biens de consom- mation	Trans- actions spéciales	Total
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>										
September - septembre										
United States	2003	1,597.8	4,188.1	2,470.1	3,887.7	4,991.6	7,041.9	1,107.1	539.5	25,823.8
États-Unis	2004	1,481.7	5,505.7	2,818.1	4,425.5	4,660.7	7,260.1	1,034.9	592.3	27,779.0
Mexico	2003	67.0	4.0	7.0	29.8	32.5	32.5	6.4	0.5	179.7
Mexique	2004	54.2	2.4	10.4	48.6	58.4	30.3	3.2	0.9	208.3
Japan	2003	217.2	27.3	186.9	126.0	63.7	5.9	13.5	3.3	643.8
Japon	2004	216.4	13.5	201.9	139.7	47.7	4.8	7.7	7.8	639.5
EU / UE										
Germany	2003	11.3	8.6	44.1	35.1	49.5	3.1	22.3	2.8	176.8
Allemagne	2004	10.1	15.2	37.8	26.7	53.3	7.3	13.7	3.1	167.2
France	2003	16.2	0.2	22.2	49.6	55.9	4.5	13.8	3.7	166.1
France	2004	12.0	3.7	21.1	19.5	67.9	3.5	9.2	2.1	138.9
United Kingdom	2003	24.3	3.1	48.4	112.5	125.0	5.9	18.7	8.1	345.9
Royaume-Uni	2004	24.6	14.1	30.0	124.6	141.6	6.7	21.2	4.6	367.1
Italy	2003	51.6	6.5	46.9	43.8	26.3	0.6	5.7	0.8	182.1
Italie	2004	34.3	3.8	43.1	11.8	25.5	1.0	2.8	0.4	122.7
Other EU	2003	59.5	25.9	51.8	169.3	137.8	16.8	27.2	5.8	494.0
Autres UE	2004	59.6	41.1	51.0	150.1	164.3	25.5	35.5	3.1	530.2
Total	2003	162.9	44.4	213.3	410.3	394.4	31.0	87.7	21.1	1,365.2
	2004	140.7	77.9	183.0	332.7	452.5	44.0	82.3	13.2	1,326.3
NIC / PNI										
Korea, South	2003	14.0	14.6	36.8	43.3	26.0	0.6	1.5	1.1	137.8
Corée du Sud	2004	12.7	23.0	41.0	51.9	26.8	0.2	3.8	0.6	160.0
Hong Kong	2003	9.6	0.0	9.8	30.4	23.0	0.1	15.7	1.3	89.7
Hong-Kong	2004	11.8	0.0	8.6	55.0	21.2	0.2	3.2	1.7	101.5
Taiwan	2003	9.6	4.1	26.7	31.2	29.7	0.1	1.5	0.5	103.4
Taïwan	2004	12.3	5.4	27.3	24.9	15.8	0.3	1.8	0.6	88.3
Singapore	2003	2.6	0.5	0.9	6.8	20.7	0.7	0.9	0.4	33.2
Singapour	2004	2.8	9.9	1.2	11.9	29.0	3.0	0.8	0.4	58.9
Total	2003	35.7	19.2	74.1	111.7	99.4	1.3	19.5	3.2	364.2
	2004	39.6	38.3	78.1	143.6	92.8	3.6	9.6	3.2	408.9
Other countries	2003	344.8	24.2	214.4	419.5	374.8	86.1	70.8	23.0	1,557.6
Autres pays	2004	337.5	28.8	222.1	604.6	402.7	62.8	78.9	21.0	1,758.3
Total	2003	2,425.5	4,307.2	3,165.8	4,985.1	5,956.4	7,198.7	1,305.0	590.6	29,934.3
	2004	2,270.1	5,666.6	3,513.6	5,694.8	5,714.8	7,405.6	1,216.6	638.4	32,120.5

Note:

EU European Union
UE Union européenne

NIC Newly Industrialized Countries
PNI Pays nouvellement industrialisé

Table 4. Domestic Exports to Principal Trading Areas, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 4. Exportations nationales vers les marchés principaux, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

		Agricultural and Fishing Products	Energy Products	Forestry Products	Industrial Goods	Machinery and Equipment	Automotive Products	Consumer Goods	Special Transactions	Total
		Produits de l'agriculture et de la pêche	Produits énergétiques	Produits forestiers	Biens industriels	Machines et équipement	Produits de l'automobile	Biens de consommation	Transactions spéciales	Total
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>										
January to September - Janvier à septembre										
United States	2003	13,502.1	45,226.7	19,997.9	33,953.5	43,363.7	60,099.2	8,582.5	5,129.1	229,854.7
États-Unis	2004	13,781.3	49,655.0	24,136.5	39,342.9	43,198.0	63,783.0	8,631.1	5,247.7	247,775.3
Mexico	2003	454.4	32.7	96.8	296.8	293.1	312.8	43.1	5.9	1,535.7
Mexique	2004	785.5	27.7	102.3	371.5	369.1	285.3	58.5	9.2	2,009.1
Japan	2003	2,103.5	342.9	1,652.7	991.8	785.2	108.4	107.8	28.1	6,120.3
Japon	2004	2,278.3	271.1	1,839.2	1,217.4	621.5	32.0	91.0	29.1	6,379.4
EU / UE										
Germany	2003	126.8	65.1	388.7	418.3	849.4	34.5	100.9	37.1	2,020.8
Allemagne	2004	126.4	110.1	355.8	430.2	574.2	49.5	115.8	27.0	1,788.8
France	2003	121.4	18.9	234.4	364.6	605.9	32.4	93.3	25.7	1,496.4
France	2004	108.5	53.4	224.5	273.8	654.0	37.7	110.4	43.3	1,505.6
United Kingdom	2003	264.4	49.7	417.9	1,851.6	1,211.0	56.5	139.0	59.6	4,049.7
Royaume-Uni	2004	254.1	105.7	389.8	2,428.1	1,560.1	60.8	154.8	44.8	4,998.2
Italy	2003	250.3	43.5	427.7	284.6	193.3	8.5	41.2	5.5	1,254.5
Italie	2004	255.2	41.0	402.7	149.5	351.6	10.4	47.9	6.7	1,265.0
Other EU	2003	485.6	105.7	488.0	1,254.1	1,423.3	131.2	231.2	63.6	4,182.7
Autres UE	2004	665.6	323.6	482.0	1,512.7	1,455.4	165.1	291.9	48.5	4,944.7
Total	2003	1,248.5	283.0	1,956.6	4,173.2	4,283.0	263.1	605.6	191.5	13,004.4
	2004	1,409.8	633.7	1,854.9	4,794.2	4,595.4	323.5	720.9	170.2	14,502.7
NIC / PNI										
Korea, South	2003	134.0	140.8	407.2	474.9	200.3	7.1	15.9	8.8	1,389.0
Corée du Sud	2004	133.6	169.4	414.4	651.3	218.3	8.2	21.9	8.5	1,625.7
Hong Kong	2003	110.9	0.1	88.0	273.4	209.7	1.9	45.7	15.2	744.9
Hong-Kong	2004	120.4	0.4	84.7	446.4	218.1	2.7	35.2	10.7	918.5
Taiwan	2003	94.0	56.9	223.1	275.3	231.8	1.9	17.2	6.2	906.5
Taïwan	2004	89.5	46.5	248.3	345.9	128.3	2.6	19.8	5.0	886.0
Singapore	2003	17.5	15.6	11.5	64.8	151.8	6.7	9.2	6.7	283.7
Singapour	2004	28.2	12.9	7.3	96.5	235.2	8.0	8.8	6.3	403.0
Total	2003	356.5	213.4	729.7	1,088.4	793.7	17.6	88.0	37.0	3,324.2
	2004	371.7	229.2	754.7	1,540.1	799.9	21.5	85.8	30.5	3,833.4
Other countries	2003	2,545.5	288.4	1,864.5	3,382.3	3,259.2	623.6	430.8	200.4	12,594.7
Autres pays	2004	3,456.6	307.1	2,151.5	4,876.3	3,879.8	736.0	561.5	194.6	16,163.3
Total	2003	20,210.5	46,387.1	26,298.2	43,886.0	52,777.8	61,424.8	9,857.7	5,592.0	266,434.1
	2004	22,083.2	51,123.7	30,839.0	52,142.3	53,463.8	65,181.3	10,148.8	5,681.3	290,663.4

Note:

EU European Union
 UE Union européenne

NIC Newly Industrialized Countries
 PNI Pays nouvellement industrialisé

Table 5. Domestic Exports by Country, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 5. Exportations nationales par pays, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

Country	September/Septembre		January to September Janvier à septembre		Variation Jan. to Sept. Janv. à sept.	Pays
	2003	2004	2003	2004	2004/2003 %	
	<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>				%	
North America						Amerique du Nord
Greenland	0.8	0.6	3.3	9.0	172.7	Groenland
High Seas	0.2	0.0	0.2	0.1	-50.0	Haute mer
Saint Pierre and Miquelon	1.7	1.3	14.0	14.6	4.3	Saint-Pierre-et-Miquelon
United States	25,823.8	27,779.1	229,854.8	247,775.3	7.8	États-Unis
Total	25,826.5	27,781.0	229,872.3	247,799.0	7.8	Total
Western Europe						Europe occidentale
Andorra	0.0	0.0	0.1	0.0	0.0	Andorre
Austria	16.5	9.9	192.3	157.2	-18.3	Autriche
Belgium	150.5	98.7	1,117.4	1,329.8	19.0	Belgique
Denmark	14.3	19.6	182.3	207.5	13.8	Danemark
Faeroe Islands	0.1	0.0	0.1	1.6	...	Féroé, Îles
Finland	21.7	28.5	169.7	190.1	12.0	Finlande
France	166.1	139.0	1,496.5	1,505.7	0.6	France
Germany	176.8	167.2	2,020.9	1,788.9	-11.5	Allemagne
Gibraltar	0.0	0.0	2.7	2.6	-3.7	Gibraltar
Greece	14.7	15.5	109.4	174.2	59.2	Grèce
Iceland	5.6	4.9	35.4	68.0	92.1	Islande
Ireland, Republic of (EIRE)	24.8	19.1	275.7	217.0	-21.3	Irlande, République d' (EIRE)
Italy	182.1	122.7	1,254.6	1,265.1	0.8	Italie
Luxembourg	4.2	7.6	205.6	92.5	-55.0	Luxembourg
Malta	0.6	0.3	7.1	9.6	35.2	Malte
Netherlands	137.8	121.9	1,093.2	1,140.5	4.3	Pays-Bas
Norway	134.7	159.1	689.8	1,081.7	56.8	Norvège
Portugal	8.0	12.2	80.0	104.0	30.0	Portugal
Spain	67.8	109.2	541.7	866.1	59.9	Espagne
Sweden	33.8	25.5	215.4	259.1	20.3	Suède
Switzerland	40.0	67.0	359.9	384.9	6.9	Suisse
United Kingdom	346.0	367.1	4,049.7	4,998.3	23.4	Royaume-Uni
Total	1,546.2	1,495.2	14,099.5	15,844.3	12.4	Total
Other Europe						Autre pays d'Europe
Albania	0.1	0.0	1.2	1.1	-8.3	Albanie
Armenia	0.2	0.2	2.1	1.9	-9.5	Arménie
Azerbaijan	0.1	0.1	25.4	6.7	-73.6	Azerbaïdjan
Belarus	2.2	0.3	6.4	3.0	-53.1	Bélarus
Bosnia and Herzegovina	0.0	0.1	1.1	1.3	18.2	Bosnie-Herzégovine
Bulgaria	1.2	4.2	10.3	19.9	93.2	Bulgarie
Croatia	1.0	0.8	42.7	12.8	-70.0	Croatie
Czech Republic	11.7	6.9	63.3	67.6	6.8	Tchèque, République
Estonia	1.3	0.5	5.9	7.7	30.5	Estonie
Georgia	0.4	0.4	1.6	3.3	106.3	Géorgie
Hungary	2.7	4.5	86.0	29.5	-65.7	Hongrie
Kazakhstan	0.7	5.0	26.5	48.3	82.3	Kazakhstan
Kyrgyzstan	0.0	0.2	2.2	2.5	13.6	Kirghizistan
Latvia	1.2	2.3	18.0	20.8	15.6	Lettonie
Lithuania	1.0	1.7	11.4	12.8	12.3	Lituanie
Macedonia (FYROM)	0.3	0.1	0.8	5.4	575.0	Macédoine (ERYDM)
Moldova, Republic of	0.0	0.5	1.2	2.7	125.0	Moldavie, République de
Poland	16.4	30.3	116.5	157.2	34.9	Pologne
Romania	17.1	7.1	57.8	50.3	-13.0	Roumanie
Russian Federation	24.6	39.4	202.7	263.6	30.0	Russie, Fédération de
Serbia and Montenegro	0.6	0.4	4.9	6.2	26.5	Serbie-et-Monténégro
Slovakia	0.9	2.6	10.9	23.0	111.0	Slovaquie
Slovenia	12.2	12.6	39.5	36.0	-8.9	Slovénie
Tajikistan	0.3	0.1	1.3	0.7	-46.2	Tadjikistan
Turkmenistan	0.0	0.1	0.8	10.8	...	Turkménistan
Ukraine	2.4	4.1	22.5	36.8	63.6	Ukraine
Uzbekistan	0.2	0.2	1.2	2.6	116.7	Ouzbékistan
Total	98.9	124.6	764.2	834.2	9.2	Total

Table 5. Domestic Exports by Country, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 5. Exportations nationales par pays, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

Country	September/Septembre		January to September Janvier à septembre		Variation Jan. to Sept. Janv. à sept.	Pays
	2003	2004	2003	2004	2004/2003 %	
	<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>				%	
Middle East						Moyen-Orient
Bahrain	1.7	2.1	12.3	14.3	16.3	Bahreïn
Cyprus	0.7	0.7	5.9	12.8	116.9	Chypre
Egypt	19.9	7.5	150.1	131.8	-12.2	Égypte
Eritrea	0.8	0.0	1.7	0.5	-70.6	Érythrée
Ethiopia	1.7	0.6	18.8	10.8	-42.6	Éthiopie
Iran	37.8	14.7	131.3	109.5	-16.6	Iran
Iraq	0.3	0.7	3.5	9.7	177.1	Iraq
Israel	17.4	36.9	165.6	223.2	34.8	Israël
Jordan	4.3	4.8	20.8	25.6	23.1	Jordanie
Kuwait	5.3	4.5	54.6	55.9	2.4	Koweït
Lebanon	2.2	3.4	16.8	23.7	41.1	Liban
Libya	0.4	9.3	52.2	87.8	68.2	Libye
Oman	1.5	1.1	21.1	22.3	5.7	Oman
Qatar	3.2	3.3	19.8	67.0	238.4	Qatar
Saudi Arabia	45.4	35.3	208.8	480.7	130.2	Arabie saoudite
Somalia	0.0	0.0	0.1	0.1	0.0	Somalie
Sudan	10.2	2.9	42.8	55.8	30.4	Soudan
Syria	0.9	1.5	11.2	23.3	108.0	Syrie
Turkey	14.0	19.5	160.8	253.6	57.7	Turquie
United Arab Emirates	38.6	34.7	239.4	251.3	5.0	Émirats arabes unis
Yemen	1.5	2.7	24.4	26.6	9.0	Yémen
Total	208.0	186.2	1,361.9	1,886.3	38.5	Total
Other Africa						Autres pays d'Afrique
Algeria	26.6	20.1	282.9	207.6	-26.6	Algérie
Angola	2.4	0.9	17.1	18.5	8.2	Angola
Antarctica	0.0	0.0	0.7	0.3	-57.1	Antarctique
Benin	0.2	0.3	4.0	4.7	17.5	Bénin
Botswana	1.2	0.8	3.7	10.0	170.3	Botswana
British Indian Ocean Territory	0.1	0.2	0.9	1.2	33.3	Océan Indien, Terr. britann.
Burkina Faso	0.1	0.8	2.1	6.7	219.0	Burkina Faso
Burundi	0.0	0.0	2.2	0.5	-77.3	Burundi
Cameroon	2.6	0.4	12.5	8.8	-29.6	Cameroun
Cape Verde	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Cap-Vert
Central African Republic	0.0	0.0	0.1	0.6	500.0	Centrafricaine, République
Chad	1.9	0.0	3.2	1.6	-50.0	Tchad
Comoros	0.0	0.0	0.1	0.1	0.0	Comores
Congo	0.8	0.2	4.6	8.8	91.3	Congo
Congo, Democratic Republic	0.4	0.5	7.1	7.0	-1.4	Congo, République démocratique
Côte d'Ivoire	0.0	1.4	4.0	7.6	90.0	Côte d'Ivoire
Djibouti	0.0	0.0	0.5	1.8	260.0	Djibouti
Equatorial Guinea	0.0	0.4	1.4	1.4	0.0	Guinée équatoriale
French Southern Territories	0.0	0.0	0.0	0.2	0.0	Terres australes françaises
Gabon	0.1	0.9	2.5	4.9	96.0	Gabon
Gambia	0.0	0.0	0.3	0.0	0.0	Gambie
Ghana	7.0	7.4	46.1	57.6	24.9	Ghana
Guinea	0.2	0.3	2.3	3.4	47.8	Guinée
Guinea-Bissau	0.1	0.0	0.1	0.0	0.0	Guinée-Bissau
Kenya	1.7	1.6	12.1	16.0	32.2	Kenya
Lesotho	0.0	0.0	0.3	0.0	0.0	Lesotho
Liberia	0.2	0.1	0.6	2.1	250.0	Libéria
Madagascar	0.1	0.1	1.4	0.8	-42.9	Madagascar
Malawi	0.2	0.2	2.2	2.2	0.0	Malawi
Mali	1.4	1.9	4.0	5.9	47.5	Mali
Mauritania	0.3	0.0	1.2	4.7	291.7	Mauritanie
Mauritius	0.2	0.1	1.6	2.5	56.3	Maurice
Morocco	7.4	21.8	78.6	128.7	63.7	Maroc
Mozambique	6.9	0.1	14.2	17.9	26.1	Mozambique
Namibia	0.0	0.1	3.6	0.8	-77.8	Namibie
Niger	0.0	0.2	8.3	1.2	-85.5	Niger
Nigeria	10.4	3.1	50.7	59.0	16.4	Nigéria
Rwanda	0.0	0.0	1.2	0.5	-58.3	Rwanda

Table 5. Domestic Exports by Country, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 5. Exportations nationales par pays, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

Country	September/Septembre		January to September Janvier à septembre		Variation Jan. to Sept. Janv. à sept.	Pays
	2003	2004	2003	2004	2004/2003	
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>					%	
(Cont'd)						(Suite)
Other Africa						Autres pays d'Afrique
Sao Tome and Principe	0.0	0.0	0.0	0.0	...	Sao Tomé-et-Principe
Senegal	0.7	0.3	9.3	22.2	138.7	Sénégal
Seychelles	0.0	0.0	0.4	0.3	-25.0	Seychelles
Sierra Leone	0.2	0.1	2.3	2.7	17.4	Sierra Leone
South Africa	25.3	21.9	215.4	261.9	21.6	Afrique du Sud
Swaziland	0.0	0.1	0.9	2.3	155.6	Swaziland
Tanzania, United Republic of	4.9	1.1	23.8	26.4	10.9	Tanzanie, République-Unie de
Togo	1.7	0.3	6.5	4.5	-30.8	Togo
Tunisia	5.1	7.6	84.2	23.8	-71.7	Tunisie
Uganda	0.6	0.3	4.2	4.8	14.3	Ouganda
Western Sahara	0.0	0.0	0.1	0.2	100.0	Sahara occidental
Zambia	0.7	0.2	5.3	11.1	109.4	Zambie
Zimbabwe	1.3	0.9	4.9	5.9	20.4	Zimbabwe
Total	113.3	96.7	935.5	961.6	2.8	Total
Other Asia						Autre pays d'Asie
Afghanistan	3.7	3.0	6.1	6.9	13.1	Afghanistan
Bangladesh	6.9	4.7	98.8	54.3	-45.0	Bangladesh
Bhutan	0.0	0.0	0.0	0.0	...	Bhoutan
Brunei Darussalam	0.1	0.0	1.3	1.6	23.1	Brunéi Darussalam
Cambodia	0.1	0.3	1.1	0.9	-18.2	Cambodge
China	286.4	472.5	2,744.4	4,415.3	60.9	Chine
Hong Kong	89.7	101.6	745.0	918.6	23.3	Hong-Kong
India	66.0	79.6	530.6	556.9	5.0	Inde
Indonesia	28.2	47.0	301.3	506.6	68.1	Indonésie
Japan	643.8	639.6	6,120.4	6,379.5	4.2	Japon
Korea, North	1.0	1.6	17.7	24.2	36.7	Corée du Nord
Korea, South	137.8	160.1	1,389.0	1,625.7	17.0	Corée du Sud
Laos	0.0	0.0	0.0	0.1	0.0	Laos
Macao	0.5	3.4	3.0	13.3	343.3	Macao
Malaysia	27.2	18.0	290.1	284.4	-2.0	Malaisie
Maldives	0.0	0.1	2.0	0.8	-60.0	Maldives
Mongolia	0.2	0.7	1.1	5.8	427.3	Mongolie
Myanmar	0.0	0.0	0.5	0.0	0.0	Myanmar
Nepal	0.2	0.0	2.9	11.2	286.2	Népal
Pakistan	49.3	18.5	211.2	206.0	-2.5	Pakistan
Philippines	31.9	30.5	248.4	305.8	23.1	Philippines
Singapore	33.2	58.9	283.7	403.1	42.1	Singapour
Sri Lanka	1.9	22.0	26.5	48.1	81.5	Sri Lanka
Taiwan	103.4	88.3	906.5	886.0	-2.3	Taiwan
Thailand	32.9	36.2	305.5	358.3	17.3	Thaïlande
Timor-Leste	0.0	0.0	0.0	0.1	0.0	Timor-Leste
Viet Nam	5.1	13.3	62.9	65.5	4.1	Viet Nam
Total	1,549.6	1,800.1	14,299.9	17,079.1	19.4	Total
Oceania						Océanie
American Samoa	0.1	0.2	0.7	2.1	200.0	Samoa américaines
Australia	103.0	105.1	990.0	1,063.6	7.4	Australie
Christmas Island	0.1	0.1	0.1	0.3	200.0	Christmas, Île
Cocos (Keeling) Islands	0.0	0.0	0.0	0.2	0.0	Cocos (Keeling), Îles des
Cook Islands	0.0	0.0	0.9	0.3	-66.7	Cook, Îles
Fiji	0.2	0.3	4.2	3.1	-26.2	Fidji
French Polynesia	0.5	1.8	8.0	10.9	36.3	Polynésie française
Guam	0.4	0.2	2.8	5.1	82.1	Guam
Heard Is. and McDonald Islands	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Heard, Île et McDonald, Îles
Kiribati	0.0	0.0	0.0	0.1	0.0	Kiribati
Nauru	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Nauru
New Caledonia	0.2	0.3	1.2	2.2	83.3	Nouvelle-Calédonie
New Zealand	31.9	21.4	241.5	349.3	44.6	Nouvelle-Zélande
Niue	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Niue
Norfolk Island	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Norfolk, Île
Papua New Guinea	0.1	0.2	2.0	2.0	0.0	Papouasie-Nouvelle-Guinée
Pitcairn	0.0	0.0	0.1	0.2	100.0	Pitcairn

Table 5. Domestic Exports by Country, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 5. Exportations nationales par pays, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

Country	September/Septembre		January to September Janvier à septembre		Variation Jan. to Sept. Janv. à sept.	Pays
	2003	2004	2003	2004	2004/2003	
	<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>				<i>%</i>	
(Cont'd)						(Suite)
Oceania						Océanie
Samoa	0.0	0.0	0.3	0.2	-33.3	Samoa
Solomon Islands	0.0	0.0	0.1	0.1	0.0	Salomon, Îles
Tonga	0.0	0.0	0.5	0.1	-80.0	Tonga
U.S. Minor Outlying Islands	0.1	0.0	0.8	0.7	-12.5	Îles mineures éloignées, É-U
Vanuatu	0.0	0.0	0.0	0.2	0.0	Vanuatu
Total	136.6	129.6	1,253.3	1,440.8	15.0	Total
South America						Amérique du Sud
Argentina	4.5	7.7	52.7	88.1	67.2	Argentine
Bolivia	0.2	0.2	3.5	9.5	171.4	Bolivie
Brazil	88.2	77.1	644.4	674.9	4.7	Brésil
Chile	21.1	33.4	220.4	244.9	11.1	Chili
Colombia	22.6	28.8	193.6	285.7	47.6	Colombie
Ecuador	11.1	11.7	100.9	123.8	22.7	Équateur
Falkland Islands (Malvinas)	0.0	0.1	0.1	0.1	0.0	Falkland, Îles (Malvinas)
Guyana	0.8	0.5	7.9	8.3	5.1	Guyane
Paraguay	0.2	0.4	1.2	4.1	241.7	Paraguay
Peru	20.8	8.5	91.8	119.0	29.6	Pérou
Suriname	0.3	1.1	4.5	7.4	64.4	Suriname
Uruguay	1.3	3.0	9.2	12.7	38.0	Uruguay
Venezuela	19.8	39.6	151.6	340.2	124.4	Venezuela
Total	190.8	212.0	1,481.9	1,918.7	29.5	Total
Cent. Amer. Antilles						Amér. cent. Antilles
Anguilla	0.0	0.1	0.7	0.6	-14.3	Anguilla
Antigua and Barbuda	1.4	0.4	11.1	9.7	-12.6	Antigua-et-Barbuda
Aruba	0.5	0.3	3.1	4.8	54.8	Aruba
Bahamas	1.9	1.3	22.5	16.5	-26.7	Bahamas
Barbados	4.0	2.9	30.7	31.8	3.6	Barbade
Belize	0.6	0.5	3.7	4.0	8.1	Belize
Bermuda	3.7	4.3	31.8	46.2	45.3	Bermudes
Cayman Islands	0.6	0.4	6.1	6.4	4.9	Caïmanes, Îles
Costa Rica	6.7	7.5	47.6	53.2	11.8	Costa Rica
Cuba	13.7	12.8	167.8	168.8	0.6	Cuba
Dominica	0.3	0.2	5.8	3.5	-39.7	Dominique
Dominican Republic	9.5	8.1	59.9	69.9	16.7	Dominicaine, République
El Salvador	2.6	4.0	36.5	36.7	0.5	El Salvador
Grenada	0.4	0.2	3.8	3.8	0.0	Grenade
Guatemala	8.2	8.5	86.9	100.9	16.1	Guatemala
Haiti	1.1	1.2	15.0	12.6	-16.0	Haïti
Honduras	1.8	1.1	25.1	17.6	-29.9	Honduras
Jamaica	7.5	10.8	90.3	121.2	34.2	Jamaïque
Mexico	179.7	208.3	1,535.8	2,009.1	30.8	Mexique
Montserrat	0.0	0.0	0.2	0.2	0.0	Montserrat
Netherlands Antilles	1.7	1.7	15.6	15.2	-2.6	Antilles néerlandaises
Nicaragua	0.9	1.1	7.6	11.9	56.6	Nicaragua
Panama	5.1	6.9	37.2	50.8	36.6	Panama
Saint Kitts and Nevis	0.5	0.2	10.5	2.4	-77.1	Saint-Kitts-et-Nevis
Saint Lucia	0.6	1.1	5.5	5.4	-1.8	Sainte-Lucie
Saint Vincent & the Grenadines	0.5	0.4	4.4	3.7	-15.9	Saint-Vincent-et-Grenadines
Trinidad and Tobago	9.8	9.7	90.1	86.4	-4.1	Trinité-et-Tobago
Turks and Caicos Islands	1.0	0.8	8.9	4.5	-49.4	Turks et Caïques, Îles
Virgin Islands, British	0.0	0.2	1.2	1.5	25.0	Îles Vierges britanniques
Total	264.4	295.1	2,365.6	2,899.5	22.6	Total
All Countries	29,934.3	32,120.5	266,434.1	290,663.4	9.1	Tous les pays

Table 6. Exports by Province of Origin, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 6. Exportations par province d'origine, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

		Agricultural and Fishing Products	Energy Products	Forestry Products	Industrial Goods	Machinery and Equip- ment	Automotive Products	Consumer Goods	Special Trans- actions	Total
		Produits de l'agriculture et de la pêche	Produits énergé- tiques	Produits forestiers	Biens industriels	Machines et équipe- ment	Produits de l'automobile	Biens de consom- mation	Trans- actions spéciales	Total
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>										
September - septembre										
Domestic Exports										
Exportations nationales										
Newfoundland and Labrador	2003	80.9	201.5	41.7	42.6	2.7	0.1	0.3	6.5	376.4
Terre Neuve et le Labrador	2004	64.9	127.1	34.1	5.4	4.8	0.4	0.1	6.7	243.6
Prince Edward Is.	2003	45.5	0.0	1.6	2.0	3.4	0.2	1.2	7.0	60.8
Î. Prince-Édouard	2004	37.2	0.0	1.8	2.4	4.9	0.0	1.9	7.6	55.9
Nova Scotia	2003	129.1	82.8	77.8	34.7	88.2	11.1	4.9	6.4	434.9
Nouvelle-Écosse	2004	109.8	124.5	99.1	40.4	87.2	13.5	5.3	7.5	487.3
New Brunswick	2003	146.2	311.4	199.0	47.8	47.5	2.2	2.6	9.0	765.7
Nouveau-Brunswick	2004	113.8	335.1	174.3	65.0	48.3	3.1	10.1	11.3	761.0
Quebec	2003	322.1	69.3	794.1	1,241.4	1,942.8	240.7	409.6	112.8	5,132.8
Québec	2004	305.6	135.3	894.1	1,429.7	1,775.0	228.6	397.2	119.7	5,285.2
Ontario	2003	670.1	147.7	601.2	2,306.4	3,046.7	6,820.2	742.3	322.0	14,656.5
Ontario	2004	671.9	197.2	626.1	2,676.7	2,986.1	7,039.4	677.6	350.0	15,225.1
Manitoba	2003	276.0	127.4	54.1	158.9	131.3	51.5	55.8	24.2	879.1
Manitoba	2004	214.5	73.9	54.7	166.4	143.8	47.9	43.4	24.0	768.6
Saskatchewan	2003	275.1	224.2	58.4	206.5	42.8	7.2	3.5	9.9	827.5
Saskatchewan	2004	230.3	356.2	65.1	251.1	52.9	7.4	3.6	11.7	978.3
Alberta	2003	290.3	2,764.0	240.0	506.3	352.8	40.3	15.6	48.1	4,257.3
Alberta	2004	320.7	3,912.6	271.2	599.5	301.9	34.4	12.2	50.5	5,503.0
British Columbia	2003	190.3	379.0	1,095.8	326.1	298.0	25.3	69.2	44.1	2,427.9
Colombie britann.	2004	201.1	404.6	1,293.1	453.8	309.5	31.0	65.0	48.8	2,807.0
Yukon/N.W.T./Nvt. (1)	2003	0.0	0.0	2.3	112.5	0.2	0.0	0.0	0.6	115.5
Yukon/T.N.-O./Nt (1)	2004	0.0	0.0	0.0	4.3	0.4	0.0	0.0	0.8	5.6
Total	2003	2,425.5	4,307.2	3,165.8	4,985.1	5,956.4	7,198.7	1,305.0	590.6	29,934.3
Total	2004	2,270.1	5,666.6	3,513.6	5,694.8	5,714.8	7,405.6	1,216.6	638.4	32,120.5
Re-Exports	2003	33.7	48.3	8.7	150.3	663.3	159.2	143.9	1,073.2	2,280.5
Réexportations	2004	29.6	29.1	14.2	168.6	858.5	88.3	151.8	1,003.8	2,344.0
Total Exports	2003	2,459.2	4,355.5	3,174.4	5,135.4	6,619.6	7,357.9	1,448.9	1,663.8	32,214.8
Exportations tot.	2004	2,299.7	5,695.7	3,527.8	5,863.4	6,573.3	7,493.9	1,368.4	1,642.2	34,464.5

(1) Data for the most current month do not include some exports of Chapter 71 "Natural/cultured pearls, prec stones & metals, coin etc" for reasons relating to timing.

Les données pour le mois courant n'incluent pas certaines exportations du chapitre 71 "Perles fines/de culture, pierres gemmes et métaux préc; monnaies etc." qui n'ont pu être traitées à temps.

Table 7. Exports by Province of Origin, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 7 Exportations par province d'origine, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

		Agricultural and Fishing Products	Energy Products	Forestry Products	Industrial Goods	Machinery and Equip- ment	Automotive Products	Consumer Goods	Special Trans- actions	Total
		Produits de l'agriculture et de la pêche	Produits énergé- tiques	Produits forestiers	Biens industriels	Machines et équipe- ment	Produits de l'automobile	Biens de consom- mation	Trans- actions spéciales	Total
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>										
January to September - Janvier à septembre										
Domestic Exports										
Exportations nationales										
Newfoundland and Labrador	2003	828.3	2,017.9	409.5	366.5	36.1	0.7	1.4	56.7	3,717.1
Terre Neuve et le Labrador	2004	821.8	1,882.9	384.0	400.0	28.3	2.4	1.7	56.6	3,577.7
Prince Edward Is.	2003	352.2	0.2	9.5	17.5	45.5	2.9	8.5	37.6	474.0
Î. Prince-Édouard	2004	330.6	0.0	15.2	16.9	45.4	2.6	12.7	55.8	479.3
Nova Scotia	2003	1,072.6	1,013.5	680.9	333.6	811.7	100.6	43.3	69.9	4,126.2
Nouvelle-Écosse	2004	1,030.0	1,092.1	769.8	341.1	850.8	109.1	44.4	74.1	4,311.3
New Brunswick	2003	980.1	3,013.0	1,518.9	455.1	395.9	25.7	27.9	80.0	6,496.4
Nouveau-Brunswick	2004	937.5	3,288.2	1,714.0	528.0	426.4	25.4	61.1	85.7	7,066.1
Quebec	2003	2,679.2	1,215.5	6,798.5	10,897.8	18,302.2	1,813.1	3,312.1	1,155.5	46,173.9
Québec	2004	2,813.3	1,084.9	7,756.4	12,881.4	17,757.0	1,832.9	3,378.1	1,140.3	48,644.2
Ontario	2003	5,840.1	1,460.6	5,003.1	20,698.2	26,032.7	58,370.9	5,393.9	2,999.3	125,798.9
Ontario	2004	6,057.6	1,902.3	5,567.7	24,123.8	26,770.7	62,095.7	5,589.7	3,092.1	135,199.6
Manitoba	2003	2,033.3	792.0	398.8	1,234.0	1,348.2	416.4	364.2	173.8	6,760.6
Manitoba	2004	2,420.0	687.8	492.6	1,380.3	1,397.9	475.6	348.3	192.4	7,394.7
Saskatchewan	2003	2,031.0	2,480.7	434.5	1,995.4	335.5	62.7	24.6	84.4	7,448.8
Saskatchewan	2004	2,480.5	2,995.0	594.1	2,281.2	470.9	59.3	26.4	88.9	8,996.3
Alberta	2003	2,577.5	30,629.2	1,860.1	3,979.1	2,716.1	337.7	130.7	494.2	42,724.7
Alberta	2004	3,427.5	34,701.3	2,557.4	5,245.2	2,894.5	301.4	128.3	463.1	49,718.7
British Columbia	2003	1,815.7	3,764.4	9,181.9	2,965.4	2,751.7	294.0	550.9	439.7	21,763.6
Colombie britann.	2004	1,763.6	3,489.2	10,987.3	3,815.1	2,819.3	276.6	558.0	431.2	24,140.3
Yukon/N.W.T./Nvt. (1)	2003	0.6	0.0	2.5	943.3	2.3	0.1	0.3	0.9	950.0
Yukon/T.N.-O./Nt (1)	2004	0.8	0.0	0.6	1,129.3	2.8	0.2	0.2	1.1	1,135.0
Total	2003	20,210.5	46,387.1	26,298.2	43,886.0	52,777.8	61,424.8	9,857.7	5,592.0	266,434.1
Total	2004	22,083.2	51,123.7	30,839.0	52,142.3	53,463.8	65,181.3	10,148.8	5,681.3	290,663.4
Re-Exports	2003	298.9	643.1	93.5	1,271.8	5,749.0	1,454.7	1,072.8	9,802.6	20,386.4
Réexportations	2004	294.9	178.3	115.2	1,481.6	7,004.8	1,152.2	1,191.6	9,083.1	20,501.6
Total Exports	2003	20,509.4	47,030.2	26,391.8	45,157.8	58,526.8	62,879.5	10,930.5	15,394.5	286,820.6
Exportations tot.	2004	22,378.0	51,302.0	30,954.3	53,623.9	60,468.6	66,333.5	11,340.4	14,764.4	311,165.0

(1) Data for the most current month do not include some exports of Chapter 71 "Natural/cultured pearls, prec stones & metals, coin etc" for reasons relating to timing.

Les données pour le mois courant n'incluent pas certaines exportations du chapitre 71 "Perles fines/de culture, pierres gemmes et métaux préc; monnaies etc." qui n'ont pu être traitées à temps.

Table 8. Imports by Commodity Groupings, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted

Tableau 8. Importations par groupes de marchandises, base de la balance des paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières

	Current Dollars / Dollars courants								
	Aug. Août 2004	Sept. Sept. 2004	Change/ Variation		Year to date/ Total cumulatif 2003 2004		YTD Change/ Variation sur l'année précédente		Sept.-Sept. 2004/2003
	\$ millions	\$ millions	%	\$ millions	\$ millions	%	%		
Total	30,916	31,033	117	0.4	258,363	269,934	11,571	4.5	11.6
Agricultural and Fishing Products	1,741	1,805	64	3.7	16,302	15,961	-341	-2.1	1.3
Fruits and Vegetables	484	517	33	6.8	4,459	4,452	-7	-0.2	7.3
Fresh fruits and berries	152	167	15	9.9	1,516	1,534	18	1.2	5.7
Dried fruits, fruits and fruit prep.	93	92	-1	-1.1	794	825	31	3.9	8.2
Fresh vegetables	132	149	17	12.9	1,227	1,171	-56	-4.6	5.7
Other vegetables and vegetable prep.	106	109	3	2.8	921	921	0	0.0	12.4
Other Agricultural and Fishing Products	1,257	1,288	31	2.5	11,843	11,509	-334	-2.8	-0.9
Live animals	12	12	0	0.0	149	108	-41	-27.5	-33.3
Meat and meat preparations	107	113	6	5.6	1,247	952	-295	-23.7	-1.7
Fish and marine animals	140	133	-7	-5.0	1,335	1,316	-19	-1.4	-14.2
Cocoa, coffee, tea and other food prep.	293	294	1	0.3	2,572	2,675	103	4.0	0.7
Dairy produce, eggs and honey	52	54	2	3.8	429	469	40	9.3	22.7
Corn (maize) shelled	45	37	-8	-17.8	493	262	-231	-46.9	-11.9
Other cereals and cereal preparations	124	123	-1	-0.8	1,079	1,111	32	3.0	7.9
Sugar and sugar preparations	89	98	9	10.1	936	862	-74	-7.9	-8.4
Fodder, feed, excluding unmilled cereal	86	83	-3	-3.5	738	786	48	6.5	10.7
Beverages	191	203	12	6.3	1,717	1,783	66	3.8	-3.3
Tobacco	8	9	1	12.5	89	80	-9	-10.1	-10.0
Crude vegetable products	98	117	19	19.4	932	992	60	6.4	11.4
Cotton	12	12	0	0.0	126	115	-11	-8.7	-14.3
Energy Products	2,041	1,989	-52	-2.5	14,770	17,321	2,551	17.3	36.7
Crude Petroleum	1,459	1,376	-83	-5.7	9,981	11,331	1,350	13.5	45.1
Other Energy Products	582	613	31	5.3	4,790	5,991	1,201	25.1	20.9
Coal and other related products	221	294	73	33.0	1,961	2,762	801	40.8	38.0
Petroleum and coal products	361	319	-42	-11.6	2,829	3,229	400	14.1	8.9
Forestry Products	269	273	4	1.5	2,289	2,367	78	3.4	7.5
Forestry Products	269	273	4	1.5	2,289	2,367	78	3.4	7.5
Crude wood products	55	54	-1	-1.8	485	483	-2	-0.4	5.9
Wood fabricated materials	214	219	5	2.3	1,804	1,883	79	4.4	7.9
Industrial Goods and Materials	6,278	6,362	84	1.3	49,198	53,984	4,786	9.7	20.5
Metals and Metal Ores	1,799	1,935	136	7.6	11,171	14,760	3,589	32.1	60.7
Metals in ores, concentrates and scrap	389	342	-47	-12.1	2,193	3,059	866	39.5	39.6
Steel bars, rods, plates, sheets	564	573	9	1.6	2,981	4,264	1,283	43.0	99.7
Other iron and steel products	295	299	4	1.4	1,866	2,309	443	23.7	50.3
Precious metals including alloys	183	243	60	32.8	1,354	1,511	157	11.6	58.8
Other non-ferrous metals and alloys	367	477	110	30.0	2,778	3,617	839	30.2	50.0
Chemicals and Plastics	2,305	2,299	-6	-0.3	18,882	19,960	1,078	5.7	12.5
Organic chemicals	623	627	4	0.6	4,543	5,187	644	14.2	28.0
Plastic materials	841	835	-6	-0.7	7,039	7,397	358	5.1	10.3
Other chemicals and related prod.	841	837	-4	-0.5	7,301	7,376	75	1.0	5.0

Related CANSIM (tables 228-0001 to 228-0003, 228-0035 to 228-0046)

Table 8. **Imports by Commodity Groupings, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted**Tableau 8. **Importations par groupes de marchandises, base de la balance des paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières**

Constant dollars - 1997 - Dollars constants									
Aug. Août 2004	Sept. Sept. 2004	Change/ Variation		Year to date/ Total cumulatif 2003 2004		YTD Change/ Variation sur l'année précédente		Sept.-Sept. 2004/2003	
\$ millions	\$ millions	%	%	\$ millions	\$ millions	%	%	%	
32,112	32,525	413	1.3	258,938	281,359	22,421	8.7	11.9	Total
1,754	1,820	66	3.8	16,568	16,677	109	0.7	0.6	Produits de l'agriculture et de la pêche
455	476	21	4.6	4,295	4,268	-27	-0.6	7.4	Fruits et légumes
142	157	15	10.6	1,443	1,377	-66	-4.6	16.3	Fruits frais et baies
96	98	2	2.1	840	871	31	3.7	8.9	Fruits séchés, fruits et prép. à base de fruits
114	116	2	1.8	1,045	1,043	-2	-0.2	0.0	Légumes frais
103	105	2	1.9	966	977	11	1.1	2.9	Autres légumes et prép. à base de légumes
1,299	1,344	45	3.5	12,273	12,409	136	1.1	-1.7	Autres prod. de l'agriculture et de la pêche
10	11	1	10.0	137	93	-44	-32.1	-35.3	Animaux vivants
94	103	9	9.6	1,189	909	-280	-23.5	-6.4	Viandes et préparations de viandes
156	149	-7	-4.5	1,385	1,516	131	9.5	-8.6	Poisson et animaux marins
319	326	7	2.2	2,682	3,053	371	13.8	4.8	Cacao, café, thé et autres matières alimentaire
48	51	3	6.3	443	487	44	9.9	10.9	Produits laitiers, oeufs et miel
52	46	-6	-11.5	571	307	-264	-46.2	-11.5	Blé d'inde (maïs) égrené
125	128	3	2.4	1,132	1,183	51	4.5	7.6	Autres céréales et préparations céréalières
100	105	5	5.0	978	964	-14	-1.4	-7.9	Sucre et préparations à base de sucre
83	79	-4	-4.8	805	749	-56	-7.0	-6.0	Fourrages, provendes sauf céréales non moulu.
181	195	14	7.7	1,676	1,751	75	4.5	-6.7	Boissons
6	7	1	16.7	70	65	-5	-7.1	-22.2	Tabac
110	127	17	15.5	1,065	1,199	134	12.6	6.7	Produits végétaux bruts
16	17	1	6.3	139	136	-3	-2.2	21.4	Coton
1,114	1,048	-66	-5.9	9,493	10,290	797	8.4	9.3	Produits énergétiques
746	632	-114	-15.3	5,952	6,205	253	4.3	8.2	Pétrole brut
368	416	48	13.0	3,541	4,085	544	15.4	10.9	Autres produits énergétiques
149	212	63	42.3	1,395	1,889	494	35.4	37.7	Houille et autres produits connexes
219	204	-15	-6.8	2,147	2,196	49	2.3	-7.7	Dérivés du pétrole et du charbon
275	278	3	1.1	2,301	2,357	56	2.4	7.8	Produits forestiers
275	278	3	1.1	2,301	2,357	56	2.4	7.8	Produits forestiers
54	54	0	0.0	475	483	8	1.7	0.0	Matières en bois brutes
221	223	2	0.9	1,826	1,874	48	2.6	9.3	Demi-produits en bois
5,904	6,052	148	2.5	47,660	52,033	4,373	9.2	14.1	Biens industriels
1,545	1,699	154	10.0	11,525	13,589	2,064	17.9	32.7	Métaux et minerais métalliques
355	327	-28	-7.9	2,403	2,879	476	19.8	17.2	Minerais, concentrés et déchets métallifères
459	461	2	0.4	3,129	3,863	734	23.5	48.7	Barres, tiges, tôles et feuilles d'acier
205	208	3	1.5	1,798	1,844	46	2.6	5.1	Autres produits de fer et d'acier
156	250	94	60.3	1,253	1,382	129	10.3	71.2	Métaux précieux, y compris alliages
369	453	84	22.8	2,943	3,621	678	23.0	30.5	Autres métaux non ferreux et alliages
2,171	2,170	-1	0.0	17,570	19,078	1,508	8.6	10.0	Produits chimiques et plastiques
490	497	7	1.4	3,986	4,366	380	9.5	11.2	Produits chimiques organiques
841	827	-14	-1.7	6,675	7,408	733	11.0	10.9	Matières plastiques
840	845	5	0.6	6,909	7,304	395	5.7	8.3	Autres produits chimiques et prod. connexes

Connexes CANSIM (tableaux 228-0001 à 228-0003, 228-0035 à 228-0046)

Table 8. Imports by Commodity Groupings, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted

Tableau 8. Importations par groupes de marchandises, base de la balance des paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières

	Current Dollars / Dollars courants								
	Aug. Août 2004	Sept. Sept. 2004	Change/ Variation		Year to date/ Total cumulatif 2003 2004		YTD Change/ Variation sur l'année précédente		Sept.-Sept. 2004/2003
	\$ millions	\$ millions	%	%	\$ millions	\$ millions	%	%	
Other Industrial Goods and Materials	2,175	2,129	-46	-2.1	19,145	19,263	118	0.6	4.7
Crude animal products	24	26	2	8.3	232	218	-14	-6.0	-10.3
Wool and man-made fibres	26	29	3	11.5	273	256	-17	-6.2	0.0
Crude non-metallic minerals	87	84	-3	-3.4	743	772	29	3.9	3.7
Textile fabricated materials	296	294	-2	-0.7	2,808	2,673	-135	-4.8	-1.0
Metal fabricated basic products	784	759	-25	-3.2	6,846	6,815	-31	-0.5	7.8
Rubber fabricated materials	102	97	-5	-4.9	892	883	-9	-1.0	4.3
Oils, fats, animal and vegetable	73	76	3	4.1	609	646	37	6.1	24.6
Non-metallic minerals	265	269	4	1.5	2,236	2,365	129	5.8	12.6
Other fabricated materials	517	494	-23	-4.4	4,506	4,636	130	2.9	-1.2
Machinery and Equipment	8,836	8,794	-42	-0.5	74,394	77,773	3,379	4.5	7.5
Industrial and Agricultural Machinery	2,282	2,418	136	6.0	20,476	20,389	-87	-0.4	10.3
Engines, turbines and elec. motors	266	310	44	16.5	2,305	2,404	99	4.3	36.6
Drilling mining machinery	84	81	-3	-3.6	865	759	-106	-12.3	-45.3
Excavating machinery	180	243	63	35.0	1,387	1,642	255	18.4	53.8
Metal working machinery	210	218	8	3.8	1,828	1,812	-16	-0.9	21.1
Other industrial machinery	1,260	1,273	13	1.0	11,651	11,348	-303	-2.6	3.9
Agricultural machinery incl. tractors	282	294	12	4.3	2,439	2,424	-15	-0.6	15.3
Aircraft and Other Transportation Equip.	1,150	1,043	-107	-9.3	9,176	9,705	529	5.8	6.4
Aircraft, engines, parts	708	667	-41	-5.8	5,545	5,669	124	2.2	12.3
Other transportation equipment & parts	442	376	-66	-14.9	3,631	4,036	405	11.2	-2.8
Office Machines and Equipment	1,348	1,290	-58	-4.3	10,940	11,536	596	5.4	5.4
Other Machinery and Equipment	4,055	4,043	-12	-0.3	33,803	36,143	2,340	6.9	7.0
Other commun. and related equipment	1,411	1,393	-18	-1.3	11,111	12,536	1,425	12.8	7.3
Other equipment and tools	2,644	2,650	6	0.2	22,692	23,607	915	4.0	6.8
Automotive Products	6,820	6,755	-65	-1.0	57,806	58,354	548	0.9	10.8
Passenger Autos and Chassis	1,971	2,091	120	6.1	18,368	17,259	-1,109	-6.0	11.6
Trucks and Other Motor Vehicles	1,315	1,305	-10	-0.8	9,874	10,697	823	8.3	18.5
Motor Vehicle Parts	3,534	3,360	-174	-4.9	29,565	30,398	833	2.8	7.7
Other Consumer Goods	3,964	3,974	10	0.3	34,814	35,319	505	1.5	4.4
Apparel and Footwear	775	782	7	0.9	6,373	6,607	234	3.7	12.4
Apparel and apparel accessories	637	641	4	0.6	5,221	5,444	223	4.3	12.7
Footwear	138	142	4	2.9	1,151	1,163	12	1.0	11.8
Miscellaneous Consumer Goods	3,189	3,192	3	0.1	28,442	28,713	271	1.0	2.7
Television, radios, phonographs	177	176	-1	-0.6	1,566	1,623	57	3.6	-2.8
Printed matter	292	295	3	1.0	2,685	2,657	-28	-1.0	-1.7
Watches, sporting goods and toys	381	384	3	0.8	3,402	3,387	-15	-0.4	0.5
House furnishings	614	612	-2	-0.3	5,132	5,379	247	4.8	10.3
Photographic goods	238	244	6	2.5	2,072	2,101	29	1.4	3.0
Miscellaneous end products	1,487	1,481	-6	-0.4	13,585	13,565	-20	-0.1	1.9
Special Transactions Trade	435	554	119	27.4	4,017	4,088	71	1.8	25.3
Unallocated BOP adjustments	533	527	-6	-1.1	4,774	4,765	-9	-0.2	2.9

Table 8. Imports by Commodity Groupings, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted

Tableau 8. Importations par groupes de marchandises, base de la balance des paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières

Constant dollars - 1997 - Dollars constants									
Aug. Août 2004	Sept. Sept. 2004	Change/ Variation		Year to date/ Total cumulatif 2003 2004		YTD Change/ Variation sur l'année précédente		Sept.-Sept. 2004/2003	
\$ millions	\$ millions	%	%	\$ millions	\$ millions	%	%	%	
2,188	2,184	-4	-0.2	18,565	19,366	801	4.3	6.4	Autres produits industriels
23	25	2	8.7	231	221	-10	-4.3	-19.4	Produits bruts d'origine animale
30	36	6	20.0	290	287	-3	-1.0	5.9	Laine et fibres artificielles
78	75	-3	-3.8	701	712	11	1.6	-8.5	Minéraux non métalliques bruts
343	342	-1	-0.3	3,058	3,077	19	0.6	2.4	Demi-produits en matières textiles
742	733	-9	-1.2	6,365	6,512	147	2.3	6.9	Demi-produits de base en métal
103	99	-4	-3.9	844	892	48	5.7	7.6	Demi-produits en caoutchouc
69	71	2	2.9	609	615	6	1.0	12.7	Huiles et mat. grasses d'origine anim. et vég.
265	272	7	2.6	2,159	2,355	196	9.1	16.2	Minéraux non métalliques
534	530	-4	-0.7	4,308	4,695	387	9.0	6.6	Autres matières travaillées non comest.
11,063	11,130	67	0.6	84,775	95,687	10,912	12.9	13.5	Machines et équipement
2,166	2,325	159	7.3	18,640	19,266	626	3.4	12.2	Machines industrielles et agricoles
261	307	46	17.6	2,157	2,348	191	8.9	38.9	Moteurs, turbines, génératrices et mot. élect.
75	74	-1	-1.3	764	674	-90	-11.8	-46.4	Machines de forage et pour mines
167	229	62	37.1	1,241	1,532	291	23.4	54.7	Machines à creuser
203	213	10	4.9	1,711	1,747	36	2.1	21.7	Machines pour le travail des métaux
1,191	1,219	28	2.4	10,584	10,675	91	0.9	5.8	Autres machineries industrielles
268	283	15	5.6	2,183	2,290	107	4.9	18.9	Machines agricoles y compris les tracteurs
1,077	992	-85	-7.9	8,162	9,034	872	10.7	6.9	Aéronefs et autres équipements de transport
648	620	-28	-4.3	4,784	5,132	348	7.3	13.3	Avions, moteurs d'avions et leurs pièces
429	372	-57	-13.3	3,377	3,902	525	15.5	-2.6	Autre matériel de transport de pièces
3,379	3,289	-90	-2.7	24,430	28,204	3,774	15.4	16.1	Machines et matériel de bureau
4,442	4,524	82	1.8	33,544	39,184	5,640	16.8	13.8	Autres machines et équipements
1,767	1,823	56	3.2	12,159	15,535	3,376	27.8	19.2	Autre équipement et matériel de télécom.
2,674	2,701	27	1.0	21,385	23,649	2,264	10.6	10.5	Autre équipement et outils
7,101	7,108	7	0.1	57,023	60,624	3,601	6.3	13.9	Produits de l'automobile
2,106	2,263	157	7.5	18,931	18,258	-673	-3.6	13.7	Voitures particulières et chassis
1,248	1,254	6	0.5	8,971	10,121	1,150	12.8	21.4	Camions et autres véhicules moteurs
3,746	3,590	-156	-4.2	29,120	32,245	3,125	10.7	11.6	Pièces de véhicules automobiles
3,992	4,053	61	1.5	33,035	35,262	2,227	6.7	7.9	Autres biens de consommation
823	839	16	1.9	6,165	6,943	778	12.6	18.3	Vêtements et chaussures
680	690	10	1.5	5,084	5,752	668	13.1	17.9	Vêtements et accessoires vestimentaires
143	149	6	4.2	1,081	1,191	110	10.2	20.2	Chaussures
3,168	3,214	46	1.5	26,869	28,320	1,451	5.4	5.5	Biens de consommation divers
207	205	-2	-1.0	1,670	1,863	193	11.6	1.0	Téléviseurs, radios et phonographes
269	274	5	1.9	2,326	2,420	94	4.0	1.5	Imprimés
413	423	10	2.4	3,482	3,639	157	4.5	5.2	Montres, articles pour sports et jeux
608	615	7	1.2	4,735	5,296	561	11.8	15.6	Fournitures de maison
291	299	8	2.7	2,293	2,510	217	9.5	7.6	Articles photographiques
1,381	1,396	15	1.1	12,364	12,592	228	1.8	2.6	Divers produits finis, non comestibles
453	586	133	29.4	4,041	4,273	232	5.7	26.3	Transactions spéciales commerciales
456	451	-5	-1.1	4,043	4,155	112	2.8	0.2	Ajustements de la B.de P.non distrib.

Table 9. Imports from Principal Trading Areas, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 9. Importations en provenance des marchés principaux, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

		Agricultural and Fishing Products	Energy Products	Forestry Products	Industrial Goods	Machinery and Equipment	Automotive Products	Consumer Goods	Special Transactions	Total
		Produits de l'agriculture et de la pêche	Produits énergétiques	Produits forestiers	Biens industriels	Machines et équipement	Produits de l'automobile	Biens de consommation	Transactions spéciales	Total
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>										
September - septembre										
United States	2003	1,097.1	347.8	203.8	3,635.1	4,554.9	4,832.9	1,888.5	297.7	16,857.7
États-Unis	2004	1,082.0	480.4	213.1	4,142.2	4,608.6	5,203.8	1,890.0	500.0	18,120.0
Mexico	2003	27.5	50.0	1.5	85.8	392.6	392.1	72.8	1.8	1,024.3
Mexique	2004	23.7	15.0	1.2	88.3	458.1	446.5	101.4	1.4	1,135.6
Japan	2003	4.1	2.3	0.2	81.1	415.4	488.0	101.0	1.1	1,093.1
Japon	2004	4.4	2.5	0.1	91.1	477.7	434.6	99.2	0.7	1,110.3
EU / UE										
Germany	2003	24.2	0.9	2.6	143.9	279.0	140.9	77.9	1.1	670.4
Allemagne	2004	21.5	1.2	2.4	171.0	292.1	175.3	89.2	1.3	753.9
France	2003	66.5	0.3	1.0	50.7	111.8	1.7	95.8	1.2	329.0
France	2004	71.2	0.4	2.6	55.7	137.2	2.1	105.3	0.8	375.3
United Kingdom	2003	34.1	249.9	0.1	77.3	261.4	34.0	108.4	3.3	768.6
Royaume-Uni	2004	41.2	193.7	0.1	103.0	283.9	24.2	125.7	1.5	773.2
Italy	2003	35.7	7.7	1.3	65.6	86.7	8.8	88.6	0.5	294.8
Italie	2004	40.9	14.6	1.9	83.1	93.0	11.1	73.8	0.6	319.1
Other EU	2003	91.4	158.8	3.6	175.0	241.3	85.9	256.4	1.5	1,013.9
Autres UE	2004	99.1	75.0	3.8	230.1	337.0	104.1	250.7	1.2	1,100.9
Total	2003	251.8	417.7	8.6	512.6	980.2	271.2	627.1	7.7	3,076.9
	2004	273.9	284.9	10.8	642.9	1,143.2	316.7	644.7	5.4	3,322.7
NIC / PNI										
Korea, South	2003	3.4	3.3	0.0	48.9	183.4	137.1	39.3	0.3	415.5
Corée du Sud	2004	3.3	1.0	0.0	71.0	224.7	170.1	38.1	0.3	508.6
Hong Kong	2003	3.9	0.0	0.0	3.7	18.0	0.1	49.5	0.2	75.3
Hong-Kong	2004	3.8	0.0	0.1	3.1	15.7	0.2	42.6	0.1	65.6
Taiwan	2003	4.2	0.0	1.2	62.6	198.1	14.3	55.0	0.6	336.0
Taiwan	2004	3.9	0.0	1.2	70.3	203.9	15.0	48.0	0.4	342.7
Singapore	2003	1.4	0.0	0.1	4.9	79.4	0.6	6.9	0.2	93.3
Singapour	2004	2.0	0.0	0.0	5.2	65.7	0.5	7.7	0.1	81.3
Total	2003	12.9	3.3	1.3	120.0	478.9	152.1	150.6	1.3	920.4
	2004	13.0	1.0	1.4	149.7	510.1	185.8	136.4	1.0	998.5
Other countries	2003	434.4	1,016.3	37.4	753.6	1,435.9	90.2	1,392.6	124.3	5,284.5
Autres pays	2004	438.1	1,043.6	54.9	1,136.2	1,559.4	135.9	1,511.7	65.2	5,945.0
Total	2003	1,827.7	1,837.4	252.8	5,188.1	8,257.8	6,226.7	4,232.7	433.9	28,257.1
	2004	1,835.1	1,827.4	281.5	6,250.4	8,757.2	6,723.3	4,383.5	573.8	30,632.2

Note:

EU European Union

UE Union européenne

NIC Newly Industrialized Countries

PNI Pays nouvellement industrialisé

Table 10. Imports from Principal Trading Areas, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 10. Importations en provenance des marchés principaux, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

		Agricultural and Fishing Products	Energy Products	Forestry Products	Industrial Goods	Machinery and Equipment	Automotive Products	Consumer Goods	Special Transactions	Total
		Produits de l'agriculture et de la pêche	Produits énergétiques	Produits forestiers	Biens industriels	Machines et équipement	Produits de l'automobile	Biens de consommation	Transactions spéciales	Total
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>										
January to September - Janvier à septembre										
United States	2003	9,650.7	3,810.7	1,868.5	34,095.5	41,362.4	44,862.8	16,561.8	2,590.6	154,802.9
États-Unis	2004	9,352.7	4,459.0	1,884.9	36,410.6	41,269.8	45,018.4	16,414.1	2,873.0	157,682.4
Mexico	2003	459.8	302.1	15.2	685.2	3,047.6	3,899.9	667.3	15.9	9,092.8
Mexique	2004	455.9	284.1	9.8	805.9	3,750.1	3,843.4	845.5	20.2	10,014.9
Japan	2003	36.5	18.3	1.6	839.0	4,264.6	4,468.2	900.5	12.9	10,541.6
Japon	2004	40.8	10.4	1.7	837.0	4,328.1	3,899.1	864.5	12.8	9,994.5
EU / UE										
Germany	2003	144.5	11.5	26.1	1,472.4	2,573.3	1,517.3	781.2	14.4	6,540.7
Allemagne	2004	143.9	10.4	21.7	1,622.1	2,629.6	1,618.8	893.6	14.8	6,954.7
France	2003	456.1	45.3	11.1	647.1	1,623.7	26.6	864.7	19.5	3,694.0
France	2004	453.7	159.9	16.9	705.7	1,760.1	28.9	904.5	26.2	4,055.8
United Kingdom	2003	267.1	2,223.4	2.2	855.7	2,475.1	248.4	863.4	38.0	6,973.3
Royaume-Uni	2004	267.7	2,224.2	2.0	1,057.6	2,517.3	263.0	961.5	22.0	7,315.2
Italy	2003	301.8	79.6	21.9	896.6	1,359.4	122.1	756.3	5.2	3,542.8
Italie	2004	314.0	57.1	17.8	957.0	1,211.7	148.0	740.6	7.4	3,453.6
Other EU	2003	638.3	746.5	41.3	2,043.1	2,413.5	661.7	2,063.8	21.2	8,629.4
Autres UE	2004	663.0	915.6	40.7	2,044.7	2,680.2	856.7	2,134.4	13.9	9,349.2
Total	2003	1,807.9	3,106.3	102.6	5,914.9	10,445.0	2,576.0	5,329.4	98.4	29,380.5
	2004	1,842.4	3,367.2	99.1	6,387.2	10,798.8	2,915.3	5,634.6	84.2	31,128.8
NIC / PNI										
Korea, South	2003	32.5	14.2	0.5	623.5	1,578.8	1,013.4	342.0	4.3	3,609.1
Corée du Sud	2004	32.6	37.2	0.4	638.5	1,960.1	1,280.8	308.6	3.3	4,261.5
Hong Kong	2003	32.1	0.0	0.7	56.8	185.0	1.3	396.9	1.6	674.3
Hong-Kong	2004	30.3	0.1	0.9	29.5	127.9	1.4	337.8	1.3	529.1
Taiwan	2003	42.6	0.1	9.1	554.5	1,682.3	115.0	404.6	5.8	2,813.8
Taïwan	2004	41.9	0.2	9.1	625.4	1,771.6	129.8	364.4	6.3	2,948.8
Singapore	2003	16.6	3.8	0.7	61.0	594.6	3.7	69.0	3.0	752.4
Singapour	2004	14.3	0.0	0.4	63.3	552.0	5.0	69.6	2.2	706.8
Total	2003	123.7	18.2	10.9	1,295.8	4,040.6	1,133.4	1,212.5	14.6	7,849.8
	2004	119.1	37.5	10.9	1,356.7	4,411.6	1,417.0	1,080.4	13.2	8,446.4
Other countries	2003	4,013.0	8,178.2	314.5	6,172.1	11,019.4	883.7	10,071.8	1,139.7	41,792.2
Autres pays	2004	4,047.5	9,094.1	398.7	8,537.4	13,328.0	1,147.8	10,719.1	968.6	48,241.1
Total	2003	16,091.6	15,433.7	2,313.2	49,002.5	74,179.6	57,824.1	34,743.3	3,872.1	253,460.1
	2004	15,858.4	17,252.4	2,405.1	54,334.7	77,886.3	58,241.1	35,558.2	3,972.0	265,508.2

Note:

EU European Union

UE Union européenne

NIC Newly Industrialized Countries

PNI Pays nouvellement industrialisé

Table 11. Imports by Country, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 11. Importations par pays, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

Country	September/Septembre		January to September Janvier à septembre		Variation Jan. to Sept. Janv. à sept.	Pays
	2003	2004	2003	2004	2004/2003	
	<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>				%	
North America						Amerique du Nord
Canada	361.9	288.6	3,101.6	2,842.3	-8.4	Canada
Greenland	0.1	0.1	0.9	0.9	0.0	Groenland
Saint Pierre and Miquelon	0.0	0.0	0.1	0.1	0.0	Saint-Pierre-et-Miquelon
United States	16,857.7	18,120.1	154,803.0	157,682.4	1.9	États-Unis
Total	17,219.8	18,408.8	157,905.5	160,525.7	1.7	Total
Western Europe						Europe occidentale
Andorra	0.0	0.0	0.2	0.4	100.0	Andorre
Austria	82.5	95.5	730.6	948.5	29.8	Autriche
Belgium	91.6	119.2	872.4	1,035.9	18.7	Belgique
Denmark	90.4	93.6	774.2	783.0	1.1	Danemark
Faeroe Islands	0.5	0.3	6.8	2.6	-61.8	Féroé, Îles
Finland	93.2	81.1	766.1	704.9	-8.0	Finlande
France	329.0	375.4	3,694.1	4,055.9	9.8	France
Germany	670.4	754.0	6,540.8	6,954.8	6.3	Allemagne
Gibraltar	0.0	0.1	0.2	0.2	0.0	Gibraltar
Greece	7.5	8.6	83.6	82.5	-1.3	Grèce
Iceland	2.2	2.7	27.3	23.4	-14.3	Islande
Ireland, Republic of (EIRE)	161.7	134.3	1,435.0	1,218.0	-15.1	Irlande, République d' (EIRE)
Italy	294.9	319.1	3,542.9	3,453.6	-2.5	Italie
Luxembourg	8.0	4.7	47.9	61.6	28.6	Luxembourg
Malta	1.6	2.5	12.5	20.1	60.8	Malte
Netherlands	208.9	128.7	1,310.4	1,128.7	-13.9	Pays-Bas
Norway	509.6	372.1	3,345.9	3,427.4	2.4	Norvège
Portugal	20.7	27.3	191.1	227.9	19.3	Portugal
Spain	63.5	120.4	882.7	959.2	8.7	Espagne
Sweden	186.0	192.5	1,535.4	1,632.2	6.3	Suède
Switzerland	121.9	126.7	1,065.3	1,190.9	11.8	Suisse
United Kingdom	768.6	773.3	6,973.3	7,315.3	4.9	Royaume-Uni
Total	3,712.7	3,732.1	33,838.7	35,227.0	4.1	Total
Other Europe						Autre pays d'Europe
Albania	0.1	0.1	1.0	2.5	150.0	Albanie
Armenia	0.1	0.1	1.1	1.7	54.5	Arménie
Azerbaijan	0.0	0.1	0.3	0.8	166.7	Azerbaïdjan
Belarus	1.7	1.2	8.1	7.8	-3.7	Bélarus
Bosnia and Herzegovina	0.3	0.3	2.5	3.4	36.0	Bosnie-Herzégovine
Bulgaria	4.0	5.6	46.1	59.2	28.4	Bulgarie
Croatia	1.5	2.0	15.9	18.5	16.4	Croatie
Czech Republic	19.7	21.6	134.2	174.1	29.7	Tchèque, République
Estonia	3.5	1.8	36.2	18.0	-50.3	Estonie
Georgia	0.0	0.0	0.6	7.1	...	Géorgie
Hungary	15.0	19.9	144.9	156.4	7.9	Hongrie
Kazakhstan	1.8	9.3	14.4	39.6	175.0	Kazakhstan
Kyrgyzstan	18.0	0.0	18.0	0.1	-99.4	Kirghizistan
Latvia	0.8	1.0	8.8	9.4	6.8	Lettonie
Lithuania	2.4	5.3	27.2	125.2	360.3	Lituanie
Macedonia (FYROM)	0.2	0.5	2.5	2.4	-4.0	Macédoine (ERYDM)
Moldova, Republic of	0.6	0.1	2.4	2.2	-8.3	Moldavie, République de
Poland	36.7	32.1	274.7	295.5	7.6	Pologne
Romania	12.4	16.2	100.3	120.8	20.4	Roumanie
Russian Federation	57.1	102.4	674.1	895.9	32.9	Russie, Fédération de
Serbia and Montenegro	0.5	1.1	5.9	6.6	11.9	Serbie-et-Monténégro
Slovakia	18.4	6.2	94.9	91.9	-3.2	Slovaquie
Slovenia	5.4	4.6	38.0	41.1	8.2	Slovénie
Tajikistan	0.0	0.0	0.0	0.1	0.0	Tadjikistan
Turkmenistan	0.6	0.3	5.8	2.6	-55.2	Turkménistan
Ukraine	13.2	26.5	59.3	99.3	67.5	Ukraine
Uzbekistan	5.5	16.6	9.0	35.9	298.9	Ouzbékistan
Total	219.5	275.0	1,726.3	2,218.2	28.5	Total

CANSIM (tables / tableaux 226-0002, 227-0002)

Table 11. Imports by Country, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 11. Importations par pays, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

Country	September/Septembre		January to September Janvier à septembre		Variation Jan. to Sept. Janv. à sept.	Pays
	2003	2004	2003	2004	2004/2003	
	<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>				%	
Middle East						Moyen-Orient
Bahrain	0.2	0.8	10.7	4.2	-60.7	Bahreïn
Cyprus	0.1	0.1	1.7	1.4	-17.6	Chypre
Egypt	3.6	22.4	85.7	141.2	64.8	Égypte
Eritrea	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Érythrée
Ethiopia	0.5	0.4	4.8	4.8	0.0	Éthiopie
Iran	3.7	2.4	48.6	34.3	-29.4	Iran
Iraq	79.1	136.4	732.0	879.0	20.1	Iraq
Israel	54.0	57.0	461.4	524.9	13.8	Israël
Jordan	0.5	0.3	4.2	4.2	0.0	Jordanie
Kuwait	0.0	0.0	51.2	0.1	-99.8	Koweït
Lebanon	1.3	1.0	6.9	7.1	2.9	Liban
Libya	0.0	0.0	8.9	9.1	2.2	Libye
Oman	0.5	0.4	5.1	4.8	-5.9	Oman
Qatar	0.0	0.1	3.6	13.5	275.0	Qatar
Saudi Arabia	83.2	97.0	686.8	740.8	7.9	Arabie saoudite
Somalia	0.0	0.0	0.1	0.1	0.0	Somalie
Sudan	0.0	0.0	0.1	0.2	100.0	Soudan
Syria	0.4	0.6	95.3	22.4	-76.5	Syrie
Turkey	30.3	64.2	360.7	454.5	26.0	Turquie
United Arab Emirates	2.6	12.4	22.7	61.7	171.8	Émirats arabes unis
Yemen	0.0	0.0	0.1	0.1	0.0	Yémen
Total	260.3	395.5	2,590.8	2,908.6	12.3	Total
Other Africa						Autres pays d'Afrique
Algeria	222.9	215.5	1,827.9	2,147.6	17.5	Algérie
Angola	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Angola
Antarctica	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Antarctique
Benin	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Bénin
Botswana	0.2	7.0	17.1	18.6	8.8	Botswana
Bouvet Island	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Bouvet, Île
British Indian Ocean Territory	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Océan Indien, Terr. britann.
Burkina Faso	0.0	0.0	0.1	0.2	100.0	Burkina Faso
Burundi	0.0	0.0	0.4	0.1	-75.0	Burundi
Cameroon	0.0	0.2	5.5	12.2	121.8	Cameroun
Cape Verde	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Cap-Vert
Central African Republic	0.0	0.0	0.0	0.1	0.0	Centrafricaine, République
Chad	0.0	0.0	0.0	0.1	0.0	Tchad
Comoros	0.4	0.0	0.5	0.0	0.0	Comores
Congo	0.0	0.2	1.0	3.5	250.0	Congo
Congo, Democratic Republic	0.0	0.0	0.1	0.1	0.0	Congo, République démocratique
Côte d'Ivoire	7.7	6.6	75.3	86.3	14.6	Côte d'Ivoire
Djibouti	0.0	0.0	0.3	0.1	-66.7	Djibouti
Equatorial Guinea	39.3	0.5	255.8	229.2	-10.4	Guinée équatoriale
French Southern Territories	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Terres australes françaises
Gabon	0.1	0.1	1.6	0.7	-56.3	Gabon
Gambia	0.0	0.0	0.1	0.0	0.0	Gambie
Ghana	2.7	3.4	40.1	21.2	-47.1	Ghana
Guinea	1.2	3.9	29.1	18.5	-36.4	Guinée
Guinea-Bissau	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Guinée-Bissau
Kenya	1.0	1.3	10.4	12.0	15.4	Kenya
Lesotho	1.2	1.7	6.4	10.5	64.1	Lesotho
Liberia	1.0	2.2	2.7	5.8	114.8	Libéria
Madagascar	1.0	1.2	10.2	23.8	133.3	Madagascar
Malawi	0.2	0.1	1.3	1.3	0.0	Malawi
Mali	0.0	0.0	1.0	0.2	-80.0	Mali
Mauritania	0.0	0.1	0.5	0.4	-20.0	Mauritanie
Mauritius	0.8	0.6	8.3	8.5	2.4	Maurice
Morocco	4.8	2.4	53.7	53.9	0.4	Maroc
Mozambique	0.0	0.2	0.1	0.2	100.0	Mozambique
Namibia	0.1	8.4	16.9	40.4	139.1	Namibie
Niger	0.0	0.2	1.2	2.0	66.7	Niger
Nigeria	37.9	2.2	290.7	50.3	-82.7	Nigéria
Rwanda	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Rwanda

Table 11. Imports by Country, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 11. Importations par pays, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

Country	September/Septembre		January to September Janvier à septembre		Variation Jan. to Sept. Janv. à sept.	Pays
	2003	2004	2003	2004	2004/2003	
	<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>				%	
(Cont'd)						(Suite)
Other Africa						Autres pays d'Afrique
Saint Helena	0.0	0.0	0.2	0.1	-50.0	Sainte-Hélène
Sao Tome and Principe	0.0	0.0	2.7	0.1	-96.3	Sao Tomé-et-Principe
Senegal	0.4	0.0	1.0	0.6	-40.0	Sénégal
Seychelles	0.4	0.3	0.8	2.4	200.0	Seychelles
Sierra Leone	0.6	0.3	2.7	3.1	14.8	Sierra Leone
South Africa	46.8	47.2	374.5	488.3	30.4	Afrique du Sud
Swaziland	0.3	0.3	2.3	2.0	-13.0	Swaziland
Tanzania, United Republic of	0.4	0.3	2.6	1.7	-34.6	Tanzanie, République-Unie de
Togo	0.2	0.0	0.7	0.3	-57.1	Togo
Tunisia	2.3	2.3	16.0	17.9	11.9	Tunisie
Uganda	0.1	0.5	3.3	3.7	12.1	Ouganda
Western Sahara	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Sahara occidental
Zambia	0.2	0.0	0.3	0.1	-66.7	Zambie
Zimbabwe	0.2	0.6	8.0	3.0	-62.5	Zimbabwe
Total	374.5	309.7	3,073.3	3,271.3	6.4	Total
Other Asia						Autre pays d'Asie
Afghanistan	0.2	0.0	0.5	0.3	-40.0	Afghanistan
Bangladesh	41.9	55.4	267.2	376.1	40.8	Bangladesh
Bhutan	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Bhoutan
Brunei Darussalam	0.4	0.3	3.1	2.5	-19.4	Brunéi Darussalam
Cambodia	11.4	15.0	63.6	109.2	71.7	Cambodge
China	1,833.9	2,320.4	13,587.2	17,396.2	28.0	Chine
Hong Kong	75.4	65.7	674.4	529.2	-21.5	Hong-Kong
India	133.3	145.6	1,089.4	1,187.9	9.0	Inde
Indonesia	85.7	86.2	697.2	682.1	-2.2	Indonésie
Japan	1,093.2	1,110.4	10,541.7	9,994.5	-5.2	Japon
Korea, North	0.0	0.0	0.1	0.1	0.0	Corée du Nord
Korea, South	415.6	508.6	3,609.2	4,261.5	18.1	Corée du Sud
Laos	0.9	1.2	4.8	6.6	37.5	Laos
Macao	9.5	9.9	70.8	69.0	-2.5	Macao
Malaysia	212.5	239.7	1,630.6	1,963.8	20.4	Malaisie
Maldives	0.0	0.1	6.6	2.6	-60.6	Maldives
Mongolia	0.7	2.9	11.5	13.2	14.8	Mongolie
Myanmar	2.8	1.6	33.6	19.4	-42.3	Myanmar
Nepal	1.0	1.6	6.5	11.3	73.8	Népal
Pakistan	22.3	23.1	213.7	182.8	-14.5	Pakistan
Philippines	85.4	83.7	727.1	724.2	-0.4	Philippines
Singapore	93.3	81.3	752.4	706.9	-6.0	Singapour
Sri Lanka	10.4	12.3	81.2	86.8	6.9	Sri Lanka
Taiwan	336.1	342.8	2,813.8	2,948.8	4.8	Taïwan
Thailand	173.4	176.2	1,357.8	1,465.4	7.9	Thaïlande
Timor-Leste	0.0	0.1	0.0	0.2	...	Timor-Leste
Viet Nam	36.9	52.3	262.6	341.4	30.0	Viet Nam
Total	4,676.2	5,336.5	38,506.4	43,082.0	11.9	Total
Oceania						Océanie
American Samoa	0.0	0.0	0.7	0.3	-57.1	Samoa américaines
Australia	138.5	136.0	1,263.7	1,340.4	6.1	Australie
Christmas Island	0.0	0.0	0.1	0.1	0.0	Christmas, Île
Cocos (Keeling) Islands	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Cocos (Keeling), Îles des
Cook Islands	0.0	0.0	0.1	0.3	200.0	Cook, Îles
Fiji	0.2	0.1	3.4	5.1	50.0	Fidji
French Polynesia	1.2	0.1	1.9	1.7	-10.5	Polynésie française
Guam	0.1	0.0	0.8	0.4	-50.0	Guam
Heard Is. and McDonald Islands	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Heard, Île et McDonald, Îles
Kiribati	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Kiribati
Nauru	0.0	0.0	0.1	0.0	0.0	Nauru
New Caledonia	0.0	0.0	0.4	0.3	-25.0	Nouvelle-Calédonie
New Zealand	31.2	38.5	443.4	413.1	-6.8	Nouvelle-Zélande
Niue	0.0	0.0	0.0	0.1	0.0	Niue
Norfolk Island	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Norfolk, Île

Table 11. Imports by Country, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 11. Importations par pays, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

Country	September/Septembre		January to September Janvier à septembre		Variation Jan. to Sept. Janv. à sept.	Pays
	2003	2004	2003	2004	2004/2003	
	<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>				%	
(Cont'd)						(Suite)
Oceania						Océanie
Papua New Guinea	0.1	0.1	2.4	1.1	-54.2	Papouasie-Nouvelle-Guinée
Pitcairn	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Pitcairn
Samoa	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Samoa
Solomon Islands	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Salomon, Îles
Tonga	0.1	0.0	0.2	0.0	0.0	Tonga
U.S. Minor Outlying Islands	1.1	3.2	8.7	14.2	63.2	Îles mineures éloignées, É-U
Vanuatu	0.0	0.5	0.0	0.7	0.0	Vanuatu
Wallis and Futuna	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Wallis et Futuna
Total	172.5	178.6	1,725.9	1,777.7	3.0	Total
South America						Amérique du Sud
Argentina	29.2	23.4	273.6	206.6	-24.5	Argentine
Bolivia	0.6	2.3	8.3	16.7	101.2	Bolivie
Brazil	196.3	232.6	1,433.3	1,671.1	16.6	Brésil
Chile	93.6	168.1	660.8	963.7	45.8	Chili
Colombia	31.9	30.0	293.1	312.1	6.5	Colombie
Ecuador	8.9	7.7	113.9	97.9	-14.0	Équateur
Falkland Islands (Malvinas)	0.0	0.0	0.5	0.0	0.0	Falkland, Îles (Malvinas)
Guyana	22.5	11.2	142.4	156.5	9.9	Guyane
Paraguay	1.0	1.4	9.2	13.5	46.7	Paraguay
Peru	20.4	23.0	188.0	249.2	32.6	Pérou
Suriname	0.2	19.1	0.9	93.8	...	Suriname
Uruguay	6.4	9.7	117.7	80.7	-31.4	Uruguay
Venezuela	59.6	188.1	458.5	911.0	98.7	Venezuela
Total	470.7	716.5	3,700.1	4,772.7	29.0	Total
Cent. Amer. Antilles						Amér. cent. Antilles
Anguilla	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Anguilla
Antigua and Barbuda	0.0	0.1	0.5	0.4	-20.0	Antigua-et-Barbuda
Aruba	1.5	2.3	6.1	17.7	190.2	Aruba
Bahamas	3.7	0.8	30.1	37.3	23.9	Bahamas
Barbados	0.8	0.3	4.6	5.5	19.6	Barbade
Belize	0.2	0.7	2.9	6.5	124.1	Belize
Bermuda	0.2	0.1	1.0	10.7	970.0	Bermudes
Cayman Islands	0.3	0.0	1.7	1.0	-41.2	Caïmanes, Îles
Costa Rica	19.4	21.1	228.4	244.2	6.9	Costa Rica
Cuba	19.5	46.3	260.7	462.4	77.4	Cuba
Dominica	0.0	0.0	0.3	0.2	-33.3	Dominique
Dominican Republic	9.6	11.6	87.2	95.6	9.6	Dominicaine, République
El Salvador	3.8	2.9	34.1	45.6	33.7	El Salvador
Grenada	0.2	0.1	1.0	0.9	-10.0	Grenade
Guatemala	12.6	15.5	115.7	141.7	22.5	Guatemala
Haiti	2.1	1.9	13.1	18.1	38.2	Haïti
Honduras	7.4	8.4	72.6	104.8	44.4	Honduras
Jamaica	22.8	11.4	191.9	274.7	43.1	Jamaïque
Mexico	1,024.4	1,135.6	9,092.9	10,015.0	10.1	Mexique
Montserrat	0.0	0.0	0.1	0.2	100.0	Montserrat
Netherlands Antilles	0.7	0.0	15.7	11.4	-27.4	Antilles néerlandaises
Nicaragua	3.1	3.8	30.6	51.9	69.6	Nicaragua
Panama	0.3	0.2	7.3	45.7	526.0	Panama
Saint Kitts and Nevis	0.6	0.8	6.8	5.9	-13.2	Saint-Kitts-et-Nevis
Saint Lucia	0.0	0.0	0.2	0.2	0.0	Sainte-Lucie
Saint Vincent & the Grenadines	0.0	0.0	0.0	0.1	0.0	Saint-Vincent-et-Grenadines
Trinidad and Tobago	16.9	14.4	180.6	121.0	-33.0	Trinité-et-Tobago
Turks and Caicos Islands	0.7	0.7	6.4	5.1	-20.3	Turks et Caïques, Îles
Virgin Islands, British	0.2	0.6	1.0	1.1	10.0	Îles Vierges britanniques
Total	1,150.9	1,279.5	10,393.1	11,725.0	12.8	Total
All Countries	28,257.1	30,632.2	253,460.1	265,508.2	4.8	Tous les pays

Table 12. Imports by Province of Clearance, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 12. Importations par province de dédouanement, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

		Agricultural and Fishing Products	Energy Products	Forestry Products	Industrial Goods	Machinery and Equip- ment	Automotive Products	Consumer Goods	Special Trans- actions	Total
		Produits de l'agriculture de la pêche	Produits énergé- tiques	Produits forestiers	Biens industriels	Machines et équipe- ment	Produits de l'automobile	Biens de consom- mation	Trans- actions spéciales	Total
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>										
September - septembre										
Newfoundland and Labrador Terre Neuve et le Labrador	2003	3.2	117.3	0.0	12.5	24.0	0.1	0.9	0.6	158.6
	2004	4.3	161.4	0.0	13.8	5.4	0.0	0.3	0.1	185.4
Prince Edward Is. Î. Prince-Édouard	2003	0.1	0.0	0.0	0.2	0.4	0.0	0.0	0.0	0.7
	2004	0.2	0.0	0.0	0.0	0.4	0.0	0.0	0.0	0.6
Nova Scotia Nouvelle-Écosse	2003	36.4	128.2	0.6	45.9	151.2	179.7	7.4	1.8	551.1
	2004	36.5	145.2	1.2	94.8	55.3	197.4	12.4	0.5	543.4
New Brunswick Nouveau-Brunswick	2003	89.4	324.6	12.8	86.0	37.5	15.1	12.9	3.4	581.7
	2004	65.5	265.6	13.8	88.7	47.2	19.0	28.8	3.2	531.7
Quebec Québec	2003	273.2	938.6	72.4	946.9	1,298.4	165.0	832.9	70.5	4,598.0
	2004	284.3	826.1	82.2	1,280.6	1,409.7	160.7	807.1	47.9	4,898.5
Ontario Ontario	2003	971.8	212.9	105.4	3,178.4	5,121.7	5,018.1	2,631.4	295.3	17,534.8
	2004	977.6	332.4	115.1	3,656.3	5,381.6	5,603.6	2,722.4	484.0	19,273.0
Manitoba Manitoba	2003	64.2	3.5	7.7	187.0	320.2	106.2	113.0	10.4	812.1
	2004	60.2	4.7	7.4	206.5	358.4	131.4	116.7	3.0	888.5
Saskatchewan Saskatchewan	2003	19.4	3.9	1.6	82.3	118.9	35.4	17.5	2.4	281.4
	2004	25.4	5.2	1.3	105.5	194.5	47.0	22.4	2.9	404.3
Alberta Alberta	2003	95.3	57.9	5.3	242.7	493.4	55.7	79.8	19.2	1,049.2
	2004	96.4	27.4	6.1	252.7	497.9	68.4	82.9	14.7	1,046.5
British Columbia Colombie britann.	2003	269.7	49.6	46.9	406.1	691.7	651.3	536.9	30.0	2,682.2
	2004	281.5	58.0	54.3	551.4	804.8	495.8	590.4	17.4	2,853.6
Yukon/N.W.T./Nvt. Yukon/T.N.-O./Nt	2003	5.2	0.9	0.0	0.2	0.4	0.1	0.0	0.3	7.1
	2004	3.3	1.5	0.0	0.1	1.9	0.0	0.0	0.0	6.8
Total	2003	1,827.7	1,837.4	252.8	5,188.1	8,257.8	6,226.7	4,232.7	433.9	28,257.1
	2004	1,835.1	1,827.4	281.5	6,250.4	8,757.2	6,723.3	4,383.5	573.8	30,632.2

CANSIM (table / tableau 228-0033)

Table 13. Imports by Province of Clearance, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 13. Importations par province de dédouanement, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

		Agricultural and Fishing Products	Energy Products	Forestry Products	Industrial Goods	Machinery and Equip- ment	Automotive Products	Consumer Goods	Special Trans- actions	Total
		Produits de l'agriculture de la pêche	Produits énergé- tiques	Produits forestiers	Biens industriels	Machines et équipe- ment	Produits de l'automobile	Biens de consom- mation	Trans- actions spéciales	Total
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>										
January to September - Janvier à septembre										
Newfoundland and Labrador Terre Neuve et le Labrador	2003	64.3	1,374.5	0.1	117.6	151.6	4.3	6.9	8.4	1,727.7
	2004	44.7	1,426.6	0.1	164.4	440.3	0.6	5.8	1.8	2,084.2
Prince Edward Is. Î. Prince-Édouard	2003	1.6	0.0	0.0	4.6	5.9	0.1	0.5	0.1	12.8
	2004	2.0	0.0	0.0	18.3	7.2	0.1	0.5	0.2	28.3
Nova Scotia Nouvelle-Écosse	2003	271.0	859.9	6.3	479.5	945.6	1,782.6	47.5	13.4	4,405.9
	2004	261.8	1,024.8	9.5	827.8	695.2	1,831.7	67.4	13.8	4,732.0
New Brunswick Nouveau-Brunswick	2003	348.2	2,524.4	113.2	697.0	474.5	161.6	146.1	35.3	4,500.2
	2004	328.5	2,844.8	110.2	719.0	501.1	185.8	178.2	29.4	4,897.1
Quebec Québec	2003	2,312.9	7,324.7	629.3	8,803.2	11,267.4	1,662.4	6,934.7	641.7	39,576.3
	2004	2,377.4	7,659.3	665.8	10,325.4	12,470.1	1,441.3	6,719.3	599.5	42,258.0
Ontario Ontario	2003	8,733.4	1,894.3	1,006.8	30,086.5	45,601.4	46,522.7	21,898.2	2,558.4	158,301.6
	2004	8,672.2	2,980.7	1,000.8	32,098.5	47,205.0	47,742.8	22,603.4	2,786.4	165,089.8
Manitoba Manitoba	2003	619.8	66.6	74.0	1,937.3	3,293.1	851.1	1,004.7	98.3	7,944.9
	2004	561.2	59.3	64.1	2,098.2	3,280.3	839.7	1,023.0	86.6	8,012.4
Saskatchewan Saskatchewan	2003	209.6	39.7	20.8	991.2	1,354.4	374.2	190.5	27.2	3,207.6
	2004	180.3	34.7	16.8	1,095.2	1,528.3	475.4	189.1	22.8	3,542.5
Alberta Alberta	2003	980.6	859.5	53.1	2,234.8	4,571.6	618.3	647.6	196.1	10,161.6
	2004	845.6	428.8	63.1	2,572.1	4,798.8	656.5	666.3	161.9	10,193.1
British Columbia Colombie britann.	2003	2,503.4	484.6	409.6	3,649.1	6,500.5	5,845.9	3,866.4	292.0	23,551.4
	2004	2,534.9	785.1	474.8	4,415.0	6,948.6	5,066.8	4,104.8	267.3	24,597.2
Yukon/N.W.T./Nvt. Yukon/T.N.-O./Nt	2003	46.7	5.5	0.0	1.7	13.7	0.9	0.2	1.1	69.8
	2004	50.0	8.4	0.0	0.7	11.5	0.5	0.2	2.1	73.5
Total	2003	16,091.6	15,433.7	2,313.2	49,002.5	74,179.6	57,824.1	34,743.3	3,872.1	253,460.1
	2004	15,858.4	17,252.4	2,405.1	54,334.7	77,886.3	58,241.1	35,558.2	3,972.0	265,508.2

CANSIM (table / tableau 228-0033)

For Further Reading

Selected publications
from Statistics Canada

Title

Exports by Country,
Quarterly, Bilingual

Exports by Commodity,
Monthly, Bilingual

Imports by Country,
Quarterly, Bilingual

Imports by Commodity,
Monthly, Bilingual

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

Lectures Suggérées

Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

Titre

Exportations par pays,
Trimestriel, Bilingue

Exportations par marchandise,
Mensuel, Bilingue

Importations par pays,
Trimestriel, Bilingue

Importations par marchandise,
Mensuel, Bilingue

65-003-XPB

65-004-XPB

65-006-XPB

65-007-XPB

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

Technical Notes

The Canadian International Merchandise Trade Statistical Program

I Introduction

The objective of this text is to provide a general overview of the Canadian International Merchandise Trade Statistical Program with special reference to concepts and definitions. The text is intended for the general user and simplicity is emphasized. More technical details can be obtained from the International Trade Division upon request.

II Conceptual Framework

1. Objectives and Coverage: The primary objective of the Canadian International Merchandise Trade Statistical Program is to measure the change in the stock of material resources of the country resulting from the movement of merchandise into or out of Canada. Information on imports and exports are inputs into the System of National Accounts particularly in the Balance of Payments and Gross Domestic Product, and are used in the formulation of trade and budgetary policies. Governments, importers, exporters, manufacturers and shipping companies use trade statistics to:

- monitor import penetration and export performance;
- monitor commodity price and volume changes;
- examine transport implications.

2. Trade Statistics - Customs Basis/Balance of Payments Basis: Merchandise trade statistics are reported and presented on two different bases: Customs basis and Balance of Payment basis. (B.O.P.)

Notes Techniques

Le programme de statistiques sur le commerce international de marchandises du Canada

I Introduction

Le présent document contient un aperçu général du Programme de statistiques sur le commerce international de marchandises du Canada, notamment des concepts et des définitions. Il est destiné au grand public, aussi a-t-on essayé d'en faciliter la lecture. Pour plus de précisions techniques, s'adresser à la Division du commerce international.

II Cadre conceptuel

1. Objectifs et champ d'observation: Le but principal du Programme de statistiques sur le commerce international de marchandises du Canada est de mesurer les fluctuations du stock de ressources matérielles du pays qu'entraîne le mouvement des marchandises au Canada. Les renseignements sur les importations et les exportations sont introduits dans le Système de comptabilité nationale, notamment en ce qui concerne la balance des paiements et le produit intérieur brut, et servent à formuler les politiques commerciales et budgétaires. Les administrations publiques, les importateurs, les exportateurs, les fabricants et les expéditeurs utilisent les statistiques commerciales pour:

- vérifier la pénétration du marché par les importations et la performance des exportations;
- suivre les changements qui interviennent au niveau des prix et du volume des marchandises;
- examiner les répercussions en matière de transports.

2. Statistiques sur le commerce établies sur une base douanière et en fonction de la balance des paiements: Les statistiques sur le commerce des marchandises sont établies et présentées sur deux bases différentes: la base douanière et la base de la balance des paiements (B.D.P.).

When goods are imported into or exported from Canada, declarations must be filed with Customs giving such information as description and value of the goods, origin and port of clearance of commodities and the mode of transport. Most of this information is required for the purposes of Customs Administration. Statistics developed from administrative records of Customs are commonly referred to as Customs based trade statistics.

Customs based trade statistics are more accurate at measuring imports than they are at measuring exports. This is the case because Customs are typically more vigilant with respect to goods entering the country than they are with goods leaving the country.

Customs based export statistics may understate and/or incorrectly portray the destination of exports. Export statistics are understated when the proper documentation is not filed with Customs. Exports are incorrectly portrayed when the country of final destination is inaccurately reported on the customs documentation - this occurs most frequently when goods are routed through an intermediary country before continuing on to their final destination.

Statistics Canada does not have a measure of undercoverage but periodically conducts reconciliation exercises with its major trading partners, excluding the United States.

On January 1st, 1990, Canada entered into a Memorandum of Understanding (MOU) with the United States concerning the exchange of import data. As a consequence, each administration is using the other's import data to replace its own export data. Canada's international merchandise trade statistics are, therefore, no longer derived exclusively from the administrative records of Canada Border Services Agency, but from United States Customs records as well.

Lorsque des marchandises sont importées au Canada ou en sont exportées, elles doivent être déclarées aux douanes et l'importateur ou l'exportateur doit donner des renseignements sur la désignation et la valeur des marchandises, leur origine et le bureau de dédouanement ainsi que sur le mode de transport. La plupart de ces renseignements sont requis par l'administration des douanes. On appelle généralement "statistiques commerciales établies sur la base douanière" les statistiques commerciales élaborées à partir des dossiers administratifs des douanes.

Les statistiques sur le commerce établies sur la base douanière sont plus exactes pour mesurer les importations que les exportations. En effet, les Douanes sont habituellement plus vigilantes en ce qui concerne les marchandises qui entrent au pays que pour celles qui en sortent.

Les statistiques sur les exportations établies sur la base douanière peuvent sous-estimer ou représenter incorrectement la destination des exportations, ou l'un et l'autre. Dans le premier cas, les exportations sont sous-estimées lorsque les documents officiels ne sont pas présentés aux Douanes. Dans le deuxième cas, elles sont représentées incorrectement lorsque le pays de la destination finale déclaré sur les documents douaniers n'est pas le bon. Ceci se produit le plus souvent lorsque les marchandises passent par un pays intermédiaire avant de parvenir à leur destination finale.

Statistique Canada n'a pas de mesure du sous-dénombrement, mais effectue périodiquement des opérations de comparaisons avec ses principaux partenaires commerciaux, sauf les États-Unis.

Un protocole d'entente conclu entre le Canada et les États-Unis sur l'échange de données sur les importations est entré en vigueur le 1^{er} janvier 1990. Chaque administration va désormais utiliser les données sur les importations de l'autre partie à la place de ses propres données sur les exportations. La statistique du commerce international de marchandises du Canada ne sera donc plus établie uniquement à partir des dossiers administratifs d'Agence des services frontaliers du Canada, et utilisera également les dossiers des Douanes américaines.

Customs based information is adjusted to conform with the National Accounts concepts and definitions. The adjustments to derive Balance of Payments based trade data include trade definition, valuation and timing related adjustments. The principal difference between the two trade concepts is that Customs based merchandise trade statistics cover the physical movement of goods as they are reflected on customs documents, while Balance of Payments adjusted data are intended to cover all economic transactions between residents and non-residents which involve merchandise trade. This section describes the concepts and processes pertaining to the Customs based trade statistics only. (For further information on Balance of Payments adjusted data see the publication *“Canada’s Balance of International Payments” Catalogue no. 67-001-XPB*).

3. System of Trade: Canadian trade statistics are compiled according to the “General” system of trade as defined by the United Nations Statistical Office. Under this system, imports include all goods which have crossed Canada’s territorial boundary, whether for immediate consumption in Canada or stored in bonded Customs warehouses. Domestic exports include goods grown, extracted or manufactured in Canada, including goods of foreign origin which have been materially transformed in Canada. Re-exports are exports of goods of foreign origin which have not been materially transformed in Canada, including foreign goods withdrawn for export from bonded customs warehouses. Total exports are the sum of Domestic exports and Re-exports. Thus the general trade system, in principal, presents all goods entering the country (imports) and all goods leaving the country (exports). It differs from the “Special” system of trade in the treatment of imported goods into Customs bonded warehouses. Under the “Special” system, these goods are counted only if and when they are withdrawn from Customs warehouses for home consumption. They are not counted in export statistics unless they have first cleared Customs.

Les données établies sur la base douanière sont rectifiées pour qu’elles puissent concorder avec les concepts et les définitions de la comptabilité nationale. Les modifications apportées pour établir des données commerciales en fonction de la balance des paiements, portent sur la définition de commerce, l’évaluation et la période statistique. La différence principale entre ces deux concepts commerciaux est que les statistiques sur le commerce de marchandises établies sur une base douanière couvrent le mouvement des marchandises indiqué sur les documents douaniers, alors que les données établies en fonction de la balance des paiements portent sur toutes les transactions économiques effectuées entre résidents et non-résidents du Canada et concernant le commerce de marchandises. Le présent chapitre traite des concepts et des procédés relatifs aux statistiques établies sur la base douanière. (Pour plus amples renseignements concernant les données sur base de la balance des paiements voir la publication *“Balance des paiements international du Canada” n° 67-001-XPB au catalogue*).

3. Système commercial: Les statistiques sur le commerce du Canada sont rassemblées selon le système commercial “général” défini par le Bureau de statistiques des Nations Unies, en vertu duquel les importations portent sur toutes les marchandises qui ont franchi les frontières du Canada, que ce soit pour y être consommées immédiatement ou pour être mises dans un entrepôt de douane. Les exportations nationales comprennent les produits cultivés, extraits ou fabriqués au Canada (y compris les produits d’origine étrangère qui ont été transformés au Canada). Les réexportations sont les exportations de produits d’origine étrangère qui n’ont pas été transformés au Canada (y compris les produits étrangers sortis des entrepôts de douane aux fins d’exportation). Le total des exportations correspond à la somme des exportations nationales et des réexportations. Le système commercial général couvre donc, en principe, toutes les marchandises qui entrent au pays (importations) et toutes celles qui en sortent (exportations). Il diffère du système commercial “spécial” par le traitement des marchandises importées qui sont entreposées en douane. Dans le cas du système “spécial”, il n’est tenu compte de ces produits que lorsque ceux-ci sont sortis d’entrepôt de douane aux fins de consommation nationale et il n’en est pas tenu compte dans les statistiques d’exportation s’ils n’ont pas tout d’abord été dédouanés.

Conceptually, under the “General” system, the statistical frontier coincides with the geographical boundary, while under the “Special” system, it coincides with the Customs boundary.

- 4. Valuation:** For Customs purposes, imports are recorded at values established according to the provisions of the Customs Act, which, since January 1st, 1985, reflects valuation methods based on the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) Valuation Code System. It generally requires the value for duty of imported goods be equivalent to the transaction value or the price actually paid.

To determine the transaction value of imported goods, all transportation and associated costs arising in respect of the goods being appraised prior to and at the place of direct shipment to Canada, are to be added to the price of the goods. Therefore, Canadian imports are valued F.O.B. (Free on Board), place of direct shipment to Canada. It excludes freight and insurance costs in bringing the goods to Canada from the point of direct shipment.

To countries other than the United States, exports are, in principal, valued or recorded at the values declared on export documents which usually reflect the transaction value, i.e. actual selling price, or in the case of a non-arm's length transaction, the transfer price used for company accounting purposes. Canadian exports to overseas countries are valued at F.O.B. port of exit, including domestic freight charges to that point but net of discounts and allowances. As of January, 1990, Canadian exports to the U.S. are valued F.O.B. point of exit from Canada. Prior to 1990, they were valued F.O.B. place of lading net of freight charges, discounts and allowances.

- 5. Statistical Period:** The reference period is the calendar month and the calendar year. The closing of the statistical month for imports and Canadian exports to the United States is defined as the last calendar day of the month, based as closely as practicable on the date of clearance from Customs.

En théorie, dans le cadre du système “général”, la frontière statistique coïncide avec les limites géographiques du pays, alors que dans le cadre du système “spécial”, elle coïncide avec la frontière douanière.

- 4. Évaluation:** Aux fins des douanes, les importations sont présentées selon les valeurs établies conformément aux dispositions de la Loi sur les douanes qui, depuis le 1^{er} janvier 1985, prévoit l'application de méthodes d'évaluation fondées sur le Code d'évaluation de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT). En général, la valeur imposable des marchandises importées doit correspondre à la valeur transactionnelle.

Pour déterminer la valeur transactionnelle des produits importés, il faut ajouter au prix de ces produits tous les frais de transport et tous les frais connexes engagés à l'égard des marchandises avant l'expédition directe au Canada jusqu'au lieu d'expédition directe. En conséquence, le prix des importations canadiennes est le prix F.A.B. (Franco à bord), lieu d'expédition directe au Canada. Les coûts du fret et de l'assurance nécessaires pour acheminer les marchandises au Canada depuis le point d'expédition direct ne sont pas compris.

Dans le cas des pays autres que les États-Unis, les exportations sont, en principe, évaluées ou enregistrées selon la valeur déclarée dans les documents d'exportation; il s'agit habituellement de la valeur transactionnelle, c.-à-d. du prix de vente réel ou, dans le cas des opérations d'entreprises affiliées, du prix de transfert adopté par les sociétés à des fins comptables. Les prix de la plupart des exportations canadiennes vers des pays d'outre-mer sont des prix F.A.B., port de sortie, fret intérieur compris jusqu'à ce point, mais sans les escomptes ni les rabais. À compter de janvier 1990, les exportations du Canada aux États-Unis sont évaluées F.A.B. au point de sortie du Canada. Avant 1990, elles étaient évaluées F.A.B. au point de chargement après déduction du fret, des escomptes et des rabais.

- 5. Période statistique:** La période de référence est le mois et l'année civils. La fin du mois statistique des importations et des exportations canadiennes aux États-Unis correspond au dernier jour du mois civil pour lequel il est possible d'obtenir des données sur le dédouanement.

The closing of the statistical month for exports, to countries other than the United States, is also defined as the last calendar day of the month. Those export documents which are received too late for incorporation in the current month are assigned to the month the transaction took place. If a monthly summary report from a high volume exporter is not received on time, the data are imputed for the current month and revised with the trade value in the following statistical month.

- 6. Trading Partner Attribution (Country of origin/destination):** Exports are attributed to the country, which is the last known destination of the goods at the time of export. Exports to the United States are attributed to the state of destination.

Imports are attributed to their country of origin, that is, the country in which the goods were grown, extracted or manufactured in accordance to the rules of origin administered by Canada Border Services Agency. Imports from the United States are attributed to the state of origin. Prior to 1988, most imports were attributed to the country of export/consignment with the exception of imports from Central and South America.

- 7. Principal Trading Areas:** The “principal trading areas” are country groupings defined as follows:

United States: (includes trade with Puerto Rico and the U.S. Virgin Islands).

Japan:

E.U. (European Union): Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Portugal, Spain, Sweden and United Kingdom. Note: United Kingdom, Ireland and Denmark joined the European Union on January 1st, 1973; Greece on January 1st, 1981; Portugal and Spain on January 1st, 1986 and Austria, Finland and Sweden on January 1st, 1995.

Pour les exportations, la fin du mois statistique, vers les pays autres que les États-Unis correspond aussi au dernier jour du mois civil. Les documents d'exportation qui parviennent trop tard pour que l'on puisse les intégrer au mois en cours sont affectés au mois où la transaction a eu lieu. Si le rapport sommaire mensuel d'un gros exportateur ne parvient pas à temps, ces données sont imputées au mois en cours, puis rajustées au cours du mois statistique suivant en fonction des valeurs observées.

- 6. Désignation des partenaires commerciaux (pays d'origine/pays de destination):** Les exportations sont attribuées au pays désigné comme la dernière destination connue des marchandises au moment de l'exportation. Les exportations vers les États-Unis sont attribuées à l'état de destination.

Les importations sont attribuées au pays d'origine, c'est-à-dire au pays où les produits ont été cultivés, extraits ou fabriqués, conformément aux règlements des pays d'origines administrés par d'Agence des services frontaliers du Canada. Les importations en provenance des États-Unis sont attribuées à l'état d'origine. Avant 1988, la plupart des importations étaient attribuées aux pays d'exportation/consignation à l'exception des importations en provenance d'Amérique centrale ou d'Amérique du Sud.

- 7. Principales zones commerciales:** Les “principales zones commerciales” sont les groupes de pays suivants:

États-Unis: (y compris le commerce avec Porto Rico et les Îles Vierge américaines).

Japon:

U.E. (Union européenne): l'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, le Danemark, l'Espagne, la Finlande, la France, la Grèce, l'Irlande, l'Italie, le Luxembourg, les Pays-Bas le Portugal, le Royaume-Uni, et la Suède. Note: le Royaume-Uni, l'Irlande et le Danemark se sont joints à l'Union européenne (U.E.) le 1^{er} janvier 1973; la Grèce le 1^{er} janvier 1981; le Portugal et l'Espagne le 1^{er} janvier 1986; et l'Autriche, la Finlande et la Suède le 1^{er} janvier 1995.

Other O.E.C.D.: Australia, Canada, Czech Republic, Hungary, Iceland, Mexico, New Zealand, Norway, Poland, South Korea, Switzerland, Turkey and new member Slovakia (January 2001). The European Union (E.U.) countries, United States, and Japan are also members of O.E.C.D. (the Organization for Economic Cooperation and Development), but are shown separately.

Other Countries: This group includes all countries and territories other than the United States, Japan, E.U. and other O.E.C.D.

8. Legal Framework: Import and export statistics with countries other than the United States are derived from information contained on administrative records collected by the Canada Border Services Agency under the Customs Act. Copies of these documents (or information therefrom) are sent to Statistics Canada in accordance with Section 25 of the Statistics Act. It follows that the disclosure of trade statistics is governed by both the Customs Act and the Statistics Act and is subject to the provisions of Section 17.(2)(a) of the latter. Disclosure of export statistics to the United States is now governed by a Memorandum of Understanding which provides for an exchange of detailed import statistics between Canada and the United States.

Questions concerning details of methods not covered by these notes should be addressed to the Marketing and Client Services Section, International Trade Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

Autres O.C.D.É.: l'Australie, le Canada, la Corée du Sud, la Hongrie, l'Islande, le Mexique, la Norvège, la Nouvelle-Zélande, la Pologne, la République Tchèque, la Suisse, la Turquie et la Slovaquie (le nouveau pays membre janvier 2001). Les pays de l'Union européenne (U.E), les États-Unis, et le Japon sont aussi membres de l'O.C.D.É. (l'Organisation de coopération et de développement économique), mais ils sont montrés séparément.

Autres pays: Ce groupe comprend tous les pays et territoires autres que les États-Unis, le Japon, les pays de l'U.E. et les autres pays de l'O.C.D.É.

8. Cadre juridique: Les statistiques des importations et celles des exportations pour les pays autres que les États-Unis sont tirées d'éléments qui figurent dans les dossiers administratifs d'Agence des services frontaliers du Canada, et qui ont été obtenus en vertu de la Loi sur les douanes. Des copies de ces documents (ou des renseignements qu'ils contiennent) sont envoyées à Statistique Canada, conformément à l'article 25 de la Loi sur la statistique. En conséquence, la divulgation de statistiques commerciales est régie à la fois par la Loi sur les douanes et par la Loi sur la statistique. Elle est assujettie aux dispositions de l'article 17.(2)(a) de cette dernière. La divulgation de la statistique des exportations vers les États-Unis est maintenant régie par un Protocole d'entente qui prévoit l'échange de statistiques détaillées sur les importations entre le Canada et les États-Unis.

Toute question portant sur un aspect des méthodes qui n'aurait pas été traité dans les pages précédentes doit être adressée à la section du marketing et des services à la clientèle, la Division du commerce international, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

Telephone: 1-800-294-5583 or within the area code 613, 951-9647
Facsimile: 1-800-664-0055 or within the area code 613, 951- 0117
Internet: trade@statcan.ca

Téléphone: 1-800-294-5583 ou à l'intérieur de l'indicatif régional 613, 951-9647
Télécopieur: 1-800-664-0055 ou à l'intérieur de l'indicatif régional 613, 951- 0117
Internet: commerce@statcan.ca